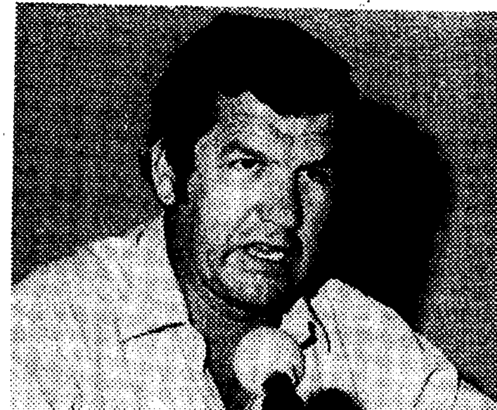
Amigoe


JOHAN VREEKAMP
..... pessimistisch .....

Vandaag

* Passagiers gedood van gekaapt vliegtuig in Bangkok, p. 1
* Scepsis over mogelijkheid van aangepaste terugkeer na gevang, p. 2
* Vreekamp: vooruitzicht bouw pessimistisch, p. 3
* Geldmiddelen ALM nihil volgens Rekenkamer, p. 3
* Volgens Aruba handicap-imperialisme vanuit Curaçao, p. 5
* SUBT kampeon di futbòl Antiyano, p. 6

98 STE JAARGANG – No.: 74 MAANDAG 30 MAART 1981

OLITIEK VAN COMPROMIS EN DIALOOG BEPLEIT

Politieburo gebrek aan programma verweten

Poolse partij dringt op vrije verkiezingen aan

WARSCHAU — Het centraal comite van de Poolse mmunistische partij heeft zich uitgesproken voor ije verkiezingen met geheime stemming. Dat betent dat voor alle partijfuncties op alle niveaus in princ voortaan meer dan één kandidaat gesteld moet rden. Deze nieuwe wijze van verkiezing is een begrijke concessie aan de hervormingsgezinde partijsis. De resolutie waarin het principe van vrije verkiengen is vastgelegd werd vanochtend gepubliceerd or het Poolse persbureau PAP. In dit slotdocument nt het centraal comité zich tevens vastbesloten om nen de partij geen speelruimte te laten aan de convatieven enerzijds en de ultra-liberalen anderzijds. arom is verzet geboden tegen diegenen die het demotisch centralisme, basisprincipe van een marxisch-leninistische partij, in twijfel trekken, die het ologisch pluralisme bepleiten om de structuren van partij te ondermijnen, die door hun conservatisme de dzakelijke hervormingen afremmen en de partij leidende rol in de maatschappij willen ontnemen of lenen voor groepsvorming in de partij, aldus de retie.

centraal comité spreekt verder uit voor eenheid de vakbeweging. Leden de communistische partij ten hun best doen om Soliteit weg te halen uit de indssfeer van tegenstanders het socialisme, opdat de niet tot een politieke orsatie wordt. Stakingen, zo de resolutie, zijn aanrdbaar als werktuig in de van de arbeidersklasse de verdediging van haar ale belangen, maar niet neer stakingen worden gekt voor de uitholling van constitutioneel gezag.

vergadering van het cencomité speelde zich af oneen dubbele dreiging: Soliteit dreigt met een staking onbepaalde tijd als de tie-Bydgoszcz niet wordt legd, terwijl uit de berichvan het persbureau Tass, in de indruk wordt gewekt Polen op de rand van opstaat, een toenemende van het Kremlin op de lse partij blijkt.

Tijdens de marathon-zitting van het centraal comité zijn harde woorden gewisseld tussen leden van het Politburo, die forse kritiek uitten op Solidariteit, en de basis van de partij, die het Politburo en het secretariaat verwijt dat geen duidelijk program, is opgesteld om Polen uit de huidige crisis te trekken. Het centraal comité keerde zich uiteindelijk duidelijk tegen een confrontatiepolitiek, en droeg de partijtop op tot een akkoord met Solidariteit te komen. Deze opstand van de basis, zo heeft AFP uit goede bron vernomen, leidde tot een collectief ontslag van de partijtop. Het centraal comité wees die ontslagaanvrage af door een motie van vertrouwen uit te spreken. Tegelijkertijd werd de partijtop opgedragen uit de ivoren toren te komen en te gaan deelnemen aan vergaderingen van partijcellen in de grote bedrijven. Het centraal comité distantieërde zich met deze uitspraken duidelijk van de verklaring van het Politburo, vorige week, waarin de verantwoordelijkheid voor de huidige crisis geheel bij Solidariteit werd gelegd.

Stefan Olszowski en Tadeusz Grabski, die tot de havikken in het Politburo worden gerekend, hebben vanmorgen ontkend dat er zoiets bestaat als een harde lijn. Ze beklemtonen dat alle besluiten collegiaal, en eenstemmig zijn genomen. Niemand in de partij-top zou gepleit hebben voor een geweldadige oplossing. Wel leverde Olszowski kritiek op het streven van een deel van de leiders van Solidariteit om de macht over te nemen. Polen, met een verzwakt politiek gezag en een catastrofale economische situatie is een zwakke schakel geworden in de socialistische gemeenschap, zo meende hij. Ook Grabski sprak zich uit voor een politiek van compromis en dialoog; de grenzen van een dergelijke politiek worden gesteld door het systeem van bondgenootschappen, het Poolse lidmaatschap van de familie van socialistische landen.

Promotie

OXFORD — Door zijn goede neus en kleine afmetingen is Toby, een Springerspaniel, van ongewenst asielbewoner "Hofdignitaris" geworden. Voor 75 pence per dag moet Toby de Britse koninklijke familie voorafgaan in vliegtuigen van de koninklijke vloot op de luchtmachtbasis in Brize Norton, om al snuffelend vast te stellen of zich geen bom aan boord bevindt. Door zijn kleine afmetingen kan Toby plaatsen in vliegtuigen bereiken die voor andere speurhonden onbereikbaar zijn.

Wapenhulp VS aan Uruguay hervat

MONTEVIDEO — De Verenigde Staten hebben de levering van militaire uitrusting aan Uruguay hervat, zo heeft het militaire bewind van dit land gisteren bekendgemaakt. Deze leveranties waren stopgezet wegens vermeende schendingen van de mensenrechten, zo werd aan deze mededeling toegevoegd.

Vliegtuigkapers doden passagiers in Bangkok

Regering willigt eisen daders in

BANGKOK/PANAMA — In het weekeinde zijn twee vliegtuigkapingen uitgevoerd, beide om de vrijlating te verkrijgen van politieke gevangenen. Een eindigde geweldloos in Panama; die van een Indonesische DC-9 verliep niet zonder bloedvergieten en was vanmorgen nog niet geeindigd, al wilde Indonesie volgens een Thailandse regeringswoordvoerder voldoen aan de eisen tot vrijlating.

Eerst eisten de kapers van het toestel, dat inmiddels in Bangkok stond, vrijlating van twintig gevangenen, maar toen dit akkoord was, verhoogden zij hun eis tot 84. Ook dat was volgens de woordvoerder akkoord. Volgens hem was het wachten voor de Indonesische regering alleen nog op een mededeling van de kapers waar de gevangenen naar toe zouden moeten worden gebracht. Na de geslaagde ontsnappingspoging van een Brit werden de kapers kennelijk nerveus en schoten een Amerikaanse zakenman uit Jakarta neer, die hetzelfde probeerde. Een bemanningslid, dat tekens gaf aan grondpersoneel, zou het zelfde lot hebben getroffen en ook uit het vliegtuig zijn geworpen. Aan boord bevindt zich ook een Nederlander, de 34-jarige Henk Siesem uit Zwanenburg (N.H.)

Een Thailandse regeringswoordvoerder liet in de loop van vandaag weten dat de kapers behalve de vrijlating van circa tachtig politieke gevangenen nu ook een losgeld eisen van 1,5 miljoen dollar. Bovendien hebben zij een ultimatum gesteld dat vanmiddag afloopt. De Indonesische regering deelde inmiddels mede te hebben toegegeven aan de eis voor vrijlating van gevangenen. Deze dienen naar Bangkok te worden gebracht. Hun namen dienen voordat zij worden overgedragen te worden opgegeven aan de kapers. Als aan de eisen wordt voldaan, zullen alle 39 gegijzelde inzittenden maar niet de vijf bemanningsleden van de DC-9 van Garuda worden vrijgelaten.

Naar in ingelichte kringen in Djakarta verluidt is met de vanmiddag vroeg uit Indonesie in Bangkok aangekomen onderhandelaars een eenheid elitetroepen meegereisd. Het toestel vertrok 's nachts.

Thailand had getracht het vertrek op te houden uit angst dat er speciale commandotroepen zouden meereizen, aldus de zegslieden. De kaping van de Hondurese Boeing eindigde gisterochtend op de luchthaven van Panama, nadat de regering van Honduras zich akkoord zou hebben verklaard met de vrijlating van 13 politieke gevangenen, maar in de hoofdstad Tegucigalpa werd dit niet bevestigd.

De vier kapers, van wie een vrouw, van het Hondurese toestel reizen vandaag naar Cuba samen met de door Honduras vrijgelaten gevangenen, zo werd gisteren uit ingelichte kringen in Panama vernomen. Deze spraken overigens over vijftien vrijgelatenen.

WILLEMSTAD — Het nieuw onderkomen van het Algemeen Pensioenfonds Nederlandse Antillen (APNA) in aanbouw aan de Schouwburgweg vertoont flinke vooruitgang. Dit kolossale gebouw wordt ter sanering van de financiele situatie van APNA opgekocht door de centrale regering. Het is de bedoeling om het gebouw aan de overheid om daar de Landsradio Dienst (LRD) in onder te brengen. Aanvankelijk was het de bedoeling om het gebouw van APNA te huren.

VS waarschuwen voor tussenkomst in Polen

Haig noemt toestand zeer gespannen

WASHINGTON — In het weekeinde waren Amerikaanse waarschuwingen betreffende Polen niet van de lucht. Na die van de Amerikaanse Senaat kwamen er van de minister van Buitenlandse Zaken, Alexander Haig, minister van Defensie, Caspar Weinberger, en de voorzitter van de Senaatscommissie voor de buitenlandse politiek, Senator Charles Percy. Zij allen spraken in interviews voor de televisie.

Alleen president Reagan beperkte zich na de kerkgang tot de opmerking, dat de situatie onveranderd gespannen is. Haig noemde haar evenwel "zeer, zeer gespannen", doch zag ook enige tekenen, die erop wijzen, dat een crisis op grote schaal kan worden voorkomen, "als matigende krachten overheersen. Elke inmenging in Polen zal ernstige gevolgen hebben", zo waarschuwde hij de Sovjet-Unie. In gewelddadig ingrijpen door de Poolse regering zou hij ook niet zien het voldoen aan de eis, dat het land zijn problemen zelf moet oplossen. Dit zou alleen de wisselwerking tussen de Poolse leiding en die van de Sovjet-Unie laten zien.

Haig zei overigens, dat de betrekkingen tussen de VS en de Westeuropese bondgenoten "nog nooit zo goed en veelbelovend zijn geweest als thans" en reageerde op opmerkingen over zorg betreffende bepaalde "pacifistische ontwikkelingen in Europa met de verklaring, dat "dezelfde tendensen zich in de Verenigde Staten openbaren".

Weinberger ging niet in op de vraag hoe Washington op eventueel ingrijpen zou kunnen reageren, doch zei wel dat het in dat geval "geen zin" zou hebben voor de VS om besprekingen over beperking van de bewapening te beginnen.

Percy waarschuwde de Sovjet-Unie in het geval van Polen niet dezelfde beoordelingsfout te maken als zij deed ten aanzien van de westelijke reactie op Afghanistan.

De Amerikaanse regering heeft tot dusverre behalve verklaren dat ingrijpen in Polen ernstige gevolgen voor de verhoudingen tussen oost en west zou hebben, niet laten blijken welke maatregelen zij in dat geval overweegt te nemen. Naar verluidt, behoort echter ook stopzetting van de handel met de Sovjet-Unie tot de mogelijkheden zowel als het leveren van militaire uitrusting aan China.

Oman verlaagt olieprijs

BAHREIN — Oman heeft zijn prijs voor de levering van olie op contract voor het tweede kwartaal van dit jaar op 38,50 dollar per vat (150 liter) gesteld, zo meldt het Libanese blad Middle East Economic Survey (MEES) uit Bahrein. Voor het eerste kwartaal bedroeg de prijs 39,50 dollar. Tot de maatschappijen die olie van Oman kopen op contract behoren Shell, C. Itoh, Gulf, Mitsui en Ashland. De olieproduktie van Oman bedraagt ongeveer 300.000 vater per dag. Het land is geen lid van de organisatie van olie exporterende landen (OPEC).

WARSCHAU — De Poolse vice-premier Mieczyslaw Jagielski wordt morgen in Parijs verwacht, zo is in westelijke diplomatieke kringen vernomen. De "tweede man" in het kabinet van generaal Jaruzelski doet de Franse hoofdstad aan op weg naar Washington, waar hij op 2 en 3 april zal zijn. Waarnemers in Warschau wijzen erop dat Jagielski in Parijs komt, enkele dagen nadat daar aan diplomaten van 15 westelijke landen van de "club van Parijs" inzake de Poolse schuld een memorandum is overhandigd, waarin dringend om financiele bijstand voor Polen wordt gevraagd.

Tekort betalingsbalans Nederland weer groter

Stijging 1 miljard ten opzichte 1979

DEN HAAG — Nederland had in 1982 een tekort van 4,9 miljard gulden op zijn betalingsbalans op transactiebasis, wat een stijging van een miljard gulden tegenover 1979 betekent. Minister Van der Stee van Financien heeft dit vandaag aan de Tweede Kamer meegedeeld.

Deze verdere achteruitgang van de betalingsbalans was opnieuw het gevolg van de ontwikkeling van het onzichtbare verkeer. In het goederenverkeer trad enige verbetering op: de goederenuitvoer steeg met 14,2 procent en de goedereninvoer met 13,5 procent. Een van de oorzaken van de minder gunstige ontwikkeling in het zogenaamde onzichtbare verkeer was een verdere toeneming van het tekort in het reisverkeer. Ook verminderde het positieve saldo van het dienstenverkeer.

In het laatste kwartaal van 1980 vertoonde de betalingsbalans na uitschakeling van seizoensinvloeden een tekort van 1,9 miljard gulden tegen een tekort van 0,3 miljard gulden in het derde kwartaal en van 2,6 miljard in het laatste kwartaal van 1979. In het laatste kwartaal van 1979 was het nadelige saldo in het goederenverkeer bijzonder groot, te weten 1,9 miljard (in het laatste kwartaal van 1980: 0,7 miljard). De Nederlandse directe investeringen in het buitenland hebben in 1980 5,3 miljard gulden bedragen tegen 4,4 miljard in 1979. De buitenlandse investeringen in Nederland beliepen 2,5 miljard tegen 2,4 miljard in 1979. De aankopen van onroerend goed in het buitenland liepen terug van 2,1 miljard in 1979 tot 1,1 miljard in 1980.

De effectieve wisselkoers van de gulden is in het vierde kwartaal van 1980 met ongeveer 1,25 procent gedaald, voornamelijk als gevolg van de waardebestijging van de dollar, het pond en de yen. Ten opzichte van het vierde kwartaal van 1979 daalde de effectieve wisselkoers met ongeveer driekwart procent.

Bomaanslag in VS-gebouw in Duitsland

GIESSEN — Op een gebouw van de Amerikaanse militaire inlichtingendienst in de Westduitse stad Giessen is zondagmorgen vroeg een bomaanslag gepleegd. Niemand werd gedood of gewond. Volgens de politie wordt de schade geschat op ruim 110.000 gulden.

Biggs maakt aanspraak op Britse clementie

LONDEN — Ronald Biggs, het brein achter de super-treinroof van 1963, vindt dat hij genoeg straf heeft gehad. Hij maakt aanspraak op genade. Dit staat in zijn boek "Mijn eigen verhaal", dat vandaag op de markt komt. Het is geschreven voordat hij, twee weken terug, uit Rio de Janeiro werd ontvoerd.

Biggs, die met zijn overvallers ongeveer 15 miljoen buitmaakte op de posttrein Glasgow-Londen, vindt dat de negen jaar, die hij in onzekerheid heeft doorgebracht na zijn uitbreken uit een Britse gevangenis, voldoende straf is. De man die nu in feite de gevangene is van de autoriteiten van Barbados die hem mogelijk aan Londen zullen uitleveren, zegt in het boek verder dat Brazilie aardig strookt met zijn temperament. Het kan echter niet wedijveren met Australie, waar zijn vrouw en twee kinderen wonen. Daarheen zou hij nog graag eens teruggaan.

Hondurese kaping afgelopen

PANAMA — De vier kapers van een Boeing 737 van de Hondurese luchtvaartmaatschappij SAHSA hebben de ongeveer veertig passagiers en zes bemanningsleden van het toestel zondagochtend kort na aankomst op de luchthaven van Panama vrijgelaten en zich overgegeven aan de Panamese autoriteiten. Volgens het hoofd van de Panamese veiligheidsdienst, kolonel Noriega, heeft de Hondurese regering ingestemd met de vrijlating van dertien politieke gevangenen, maar in de Hondurese hoofdstad Tegucigalpa is dit niet bevestigd. Volgens Noriega zouden de dertien zondag naar Panama komen om van daaruit met de vier kapers waarschijnlijk te vertrekken naar Cuba. De kapers — drie mannen en een vrouw — dwongen de Boeing vrijdag op een vlucht van Tegucigalpa naar New Orleans uit te wijken naar de Nicaraguaanse hoofdstad Managua. Zij dreigden aanvankelijk het toestel te zullen opblazen als de Hondurese regering niet zou ingaan op hun eisen, waarvan de vrijlating van vijftien politieke gevangenen de voornaamste was. Tijdens de 32 uur, dat het toestel in Managua stond, lieten de kapers 43 inzittenden, voornamelijk vrouwen en kinderen vrij. Zaterdagavond vertrok de Boeing met aan boord de Panamese ambassadeur in Nicaragua naar Panama.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse)
Advertentie-afdeling (acquisitie): Viola Bernardus, Ingrid de Maayer, Ivar de Crasto.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren **vóór** 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag **vóór 12 uur** binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, J.A. Abrahamblvd z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, tel.: 2283 - 3040 kantoor; 3072 huis.
SABA:
Correspondent: Vernol Hassell, tel.: 2258.

ST. EUSTATIUS:
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen, tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curacao,
Districo n.v.
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel. 641658 op te bellen en dan het antwoord van het antwoord-apparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 06.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft zuster Josefa, tel.: 25450; ook te bereiken op pageboy 027-585.

KLEUTERBUREAU: maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDA BAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst):
Otrabanda: Central, tel.: 23281
Punda: Wilhelmina, tel.: 612380

★★★

DIVERSEN
NAPRA:
19.30 uur RTC-panel discussie-avond - R en B.

★★★

DINSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur Veeris (t/o Club Autobus chauffeurs), (Marchena) Moreno Brandao, Oost/Mahuma West; 11.00-12.00 uur Boca St Michiel t/o Fort, Blauwbaai (Jacobs); 14.00-15.45 uur Jandoret t/o Toko Jandoret.
OPENBARE BIBLIOTHEEK EN LEESZAAL
Centrale Bibliotheek (Van Aalbeeckplein 13) (Afd volwassenen): dinsdag woensdag en vrijdag open van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.
JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag open van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.
FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).
FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.
BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN: Scharlooweg 77, tel.: 12358/12473 (openingstijden 07.00-12.00/13.30-17.00 uur)
DOCUMENTATIE-CENTRUM VOLKSKUNST "SIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.
WEGA TECA: open van 15.00-17.00 uur op woensdag; vrijdag van 19.00-21.00 uur.
CHRISTOFFELPARK open voor publiek van 08.00-15.00 uur (behalve Savonet).
DE TEMPEL: voorstelling (Images of Curacao) om 10.00 uur, 11.00 uur en 12. uur.

TENTOONSTELLING CURACAOS MUSEUM: openingstijden: 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.15, 21.15 en uur *The Snuff bottle connection* (Chinese film, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,50 en fl. 3,50).

THEATER DE TEMPEL

19.00 en 21.00 uur *It seemed like a good idea at time* (comedy, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Saturno* (Chinese film, Engels, boven 14 jaar, fl. 5,-

★★★

CINE-TRUCK
Hedenavond te Huize St. Jozef en morgenavond te Mgr. Verriet Inst.

★★★

TELECURACAO: 16.30 Plastic Man; 17.00 Survival; 17.30 Harvey Cartoons; 17.45 Teen Tips; 18.30 Telenovela: Los ricos tambien lloran; 19.15 Deporte Tele-8; 19.30 Portraits of power; 20.00 Noticiero Tele-8; 20.20 VIS-nieuws; 20.30 Tony Randall Show; 21.00 Voyage of Charles Darwin; 22.00 Kultuur en opvoeding; 23.00 Sluiting.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BON. MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radio-museum RNWO na afspraak tel.: 8472.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag) aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Hotel Bonaire om 19.30 uur;
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk: dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 uur en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol: dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon: dagelijks ook zondag 19.30 uur.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
Kralendijk: 09.00 uur; Rincon 08.00 uur.

Ingezonden

Tribuna popular

Temos lido nos jornais desta localidade, muitas versoes em quanto ao veredicto ditado pelo tribunal na questao judicial entabulada por SHELL/COT contra o Governo da ilha de Curacao; cuja disputa leva já há 4 anos. Enquanto que durante essa epoca, em dois ocasioes, dois juizes distintos ditaram sentença a favor do Governo Insular, esta vez, o tribunal pronunçou o veredicto a favor dos demandantes, declarando ilegais e nulo os decretos promulgados anteriormente pelo Governo de Curacao, com o fim de gravar impostos en cima dos tanques, já sejam petrolíferos (colossais) como qualquer outros líquidos, quando estes ultrapassar certo cabimento. Os demandantes insistem que o Governo Central dalguns anos atras, tinham-lhes haver dado as garantias que estarao isento do gravame algum pelo certo tempo; entretanto que o Governo Insular insiste que a garantia outorgada entao pelo Governo Centraltinha sido ilegal.

Agora, como bons cidadaos democráticos, devemos respeitar a sentença judicial; mas isto nao implica que nao possamos ter o nosso criterio pessoal relacionado ao mesmo. Até o momento, todas aas partes da nossa comunidade que tinham manifestado as suas eponioes, expressam extranheza pelo carátar tendente a punir severamente ao Governo insular, ditando a devoloçao imedia imediata das: pagas feitas durante os quatro anos, acrescentadas com as dividas interesses correspondentes. Quicá, se o veredicto tinha sido algo Salomónico, isto é, ordenndo o retorno da suma colectada noutras quatro partes com os interesses pertencentes, a reacçao nao tivesse sido taoreprovada.

Até o propio demandantes indireitamente expressaram o seu espanto em quanto o veredicto neste assunto; posto que tanto em sues escritoao Governo, como en suas declaraçoes á prensa, manifestaram públicamente que nao têm intençao de pór o Governo insular emdificultades financistas, o qual fortalece grandemente a impressao criada na comunidade em geral. Queremos fazer a seguinte recomendaçao a nós semelhantes para que tratar sempre em ter a paz e a tranquilidadeem nossos coraçoes, já que haverá um dia que nós todos teremos que apresentar-nos ante o Spremo Juiz e Criador, para dar devida conta dos nossos proedimentos neste mundo, já sejam fossem bons ou maus.

RICO MORRE

P.S. Oferecido particularmente aos de fala portuguessa; sejam que nasceram ou matricularam-se aqui, formando parte desta comunidade.

Ouden van dagen dagje uit

KRALENDIJK — Evenals voorgaande jaren zijn de bewoners van Cas di Sosiego een dagje uit geweest. Elk jaar weer verzorgt Richard Faneyte voor deze ouden van dagen een dagje ontspanning. Was het vorige maal een dag naar Lac, nu werd in overleg met Don Steward van Aquahabitat de reis naar het hotel gemaakt. Michel van Fowler, voorzitter van de serviceclub Lions, bleek onmiddellijk bereid het vervoer voor rekening te nemen evenals de limonade en de hartige hapjes. De ouden van dagen die om 10 uur werden afgehaald en in een grote stoet van auto's naar Aquahabitat reden, konden 's middags terugzien op een zeer geslaagde dag.

WILLEMSTAD — De firma Curacao Equipment Company, die het geprefabriceerde stalengebouw van American Buildings vertegenwoordigt, werd geëerd met een plakkaat. Reden daarvoor was het feit dat het Curacaose bedrijf als eerste agent buiten de Verenigde Staten erin geslaagd is om lid te worden van de "Million dollar club". Dat houdt in dat er op de lokale markt al gebouwen van dit type ter waarde van minstens een miljoen VS-dollar zijn verkocht.

Lucien Hirschberg, directeur van Curacao Equipment, kreeg het plakkaat uitgereikt uit handen van de heer Peter Trodd van Americans Buildings. De heer N.J.H. van Beusekom, hoofd afdeling agentschappen van Curacao Equipment, werd speciaal bedankt voor zijn verkooppromotie. Het gebouw van Maduro Plaza is door de Amerikaanse firma voorgedragen voor een speciale prijs als het mooiste stalen gebouw op Curacao. V.l.n.r. de heren Trodd, Hirschberg en Beusekom.

Zakenvaria

Heer Bommel en de Grootdoener

5115 - Zonder te wachten wat men buiten zou gaan doen was Tom Poes door het gat in de deur naar binnen gestapt. Het geroep van de robot galmde door het huisje, maar juffrouw Dobbel schonk onbekommerend een kopje thee in en reikte dat haar gast over. 'Gevaarlijk.......tik", bulderde deze. "Monster komt.... komt altijd.. prr.....tsj.... altijd-altijd al...... tsj.....prr." "Ja hoor," zei de gastvrouw. "stil maar - en drink maar lekker op. Straks zal ik je nog een beetje schoner proberen te maken. En kijk, daar is Tom Poes ook. Dat is gezellig!" "Nee, " riep Tom Poes, "het is niét gezellig. U moet buiten komen, want direkt wordt de robot gevaarlijk!"

"Zou het?" vroeg juffrouw Doddel. Ze keek naar haar morsige b zoeker die geen raad wist met zijn thee - en glimlachte. "Nee hoor" zei ze. "Ik geloof er niks van. Hij is een stumperd. Zo onhandig, h Maar aardig, hoor. En Ollie zegt, dat hij net zo doet als hij. N dan!" "Ja," zei Tom Poes, "hij doet wat heer Bommel geda heeft: zitten en thee drinken en over gevaar praten. Maar dat geva is heer Ollie zelf." "Het gevaar schuilt in Bommel," prevelde professor, die buiten ademloos achter heer Ollie aan rende. "A hij zich nu maar rustig een kalmerende injectie liet geven; in pla van als een dwaas voor mij uit te draven."

Prof. Helk en dr. Moerings over gevangenisstraf

Scepsis over mogelijkheid tot aangepaste terugkeer

WILLEMSTAD — Scepsis is op zijn plaats ten opzichte van de mogelijkheden om gevangenen aangepast in de samenleving te laten terugkeren. Dit was duidelijk op te maken uit hetgeen prof. mr C. Kelk en dr M. Moerings tijdens hun inleidingen naar voren brachten in de aula van de Antilliaanse universiteit (UHA), waarbij zij het thema behandelden. De (on)waarde van de gevangenistraf.

Prof. mr Kelk en dr Moerings zijn beide gastdocenten aan de UNA. Zij zijn verbonden aan de Utrechtse universiteit en worden omschreven als specialisten op het gebied van het gevangeniswezen. Centraal stond in hun inleiding het moderne beginsel dat gevangenen reeds tijdens hun gevangenschap moeten worden voorbereid op hun terugkeer in de samenleving. Over deze inleidingen ontvangt de Amigoe de volgende samenvatting.

Het zogeheten resocialisatiebeginsel wordt tegenwoordig in veel landen als doel van de gevangenisstraf uitdrukkelijk in de wet geformuleerd. Prof. Kelk benadrukte de betekenis van het hebben van rechten van gevangenen in het licht van dit resocialisatiebeginsel. Hij stelt zich op het standpunt, dat een rechtspositie, dus het hebben van vrijheden en mogelijkheden tot zelfbepaling en zelfontplooiing, een belangrijke voorwaarde zou moeten zijn voor het welslagen van de resocialisatie. Het is toch al een grote tegenstrijdigheid om mensen in een onvrije situatie voor te bereiden op hun vrijheid.

Omdat een rechtspositie er toe kan brijdragen dat de situatie binnen de muren van de gevangenis meer aanvaardbaar wordt gemaakt, zal daardoor de bereidheid om zich te laten resocialiseren kunnen groeien: de frustraties en verbitteringen kunnen tot een minimum worden beperkt. Bovendien is het verstandig leren omgaan met eigen rechten op zichzelf een vorm van resocialisatie: dit is immers ook een vaardigheid die van iedere vrije burger wordt verwacht en die vaak niet tot het sterkste punt van de gevangene is gebleken.

Er werden door de spreker rechtsontwikkelingen gesignaleerd, zoals in Nederland, waar sedert enige jaren voor gedetineerden een klachtenregeling in werking is; hiervan wordt veel gebruik gemaakt. Dit past in een meer algemene ontwikkeling, die inhoudt dat mensen die gedwongen in instituten verblijven, zoals psychiatrische inrichtingen, jeugdbeschermingsinstituten, gevangenissen etc., in toenemende mate de beschikking krijgen over een formeel klachtrecht bij min of meer onafhankelijke klachtcommissies. In hoeverre de resocialisatie ook werkelijk wordt gediend door de juridische verbeteringen, was niet alleen voor de spreker nog zeer de vraag.

Dat de resocialisatie in feite niet rooskleurig verloopt werd vervolgens betoogd door Dr. Moerings. Hij ging hierop aan de hand van een door hem verricht onderzoek onder 200 gevangenen: de moeilijkheden die zij ondervinden om aan het werk te komen, het etiket dat zij soms krijgen opgeplakt door buurtbewoners en de problemen waaraan de huwelijksrelatie komt bloot te staan komen hierin naar voren. In zijn onderzoek werd ook met de vrouwen van gedetineerden gesproken, van wie velen door de gevangenschap van hun man problemen ondervonden, zoals bij de opvoeding van de kinderen; ook werden zij soms betrokken bij de afkeurende blikken in de buurt en de verwijtende opmerkingen van familieleden.

Toch benadrukte dr Moerings dat uiteindelijk de terugkeer minder extra problemen had opgeleverd dan hij verwacht had. Dat komt echter omdat de gevangenen veelal uit drie groepen van de samenleving komen die het minst te verliezen hebben: zij hebben een slechte opleiding gehad, waren werkeloos en hadden ervaring met kinderbeschermingstehuizen al voordat zij in de gevangenis terecht kwamen of liever: het zijn die omstandigheden die er mede toe leiden dat zij delicten plegen. Het verblijf in de gevangenis kan soms nauwelijks extra kwaad meer aanrichten. Het bovenstaande mag duidelijk maken dat zowel prof. Kelk als dr Moerings vrij sceptisch zijn over de mogelijkheden om gevangenen aangepast in de samenleving te laten terugkeren.

Voorstellingen van Arteproba

WILLEMSTAD — De toneelgroep Arteproba (Arte Teatro Pro Banda Bou) treedt op donderdag 2 april voor het eerst in het Centro Pro Arte. Zij zullen bij deze gelegenheid het stuk Ganja pa mester opvoeren, dat vertaald is door Eddie Pieters Heiliger. De regie is in handen van Anthony Jamanika.

De groep Arteproba is drie jaar geleden opgericht. De kern van de groep bestaat uit jongeren die allen uit Bandabou afkomstig zijn. Bijgestaan door bekende figuren en organisaties die met de theaterwereld te maken hebben, heeft de groep door de jaren heen vele voorstellingen gegeven, in de Curaçaose wijken.

Dit was een voorbereiding om later in een theater op te treden. Het stuk Ganja pa mester is op 2, 3, 4 en 5 april te zien in het Centro Pro Arte. Kaartjes zijn verkrijgbaar bij de boekhandels Salas, Van Dorp Punda en Otrabanda, Hari Store te Marchena, Daou Sales te Barber en bij het Centro Pro Arte. De toegangsprijs is fl. 7,50.

Zakenvaria

ZATERDAGMIDDA WERD het nieuwe fast-fo restaurant op de hoek Ke weg-Breedestraat offici geopend. De plechti handeling bij het doorknipp van het lint werd verricht d de jonge Otmar Noordhof, e broer van de directeur van N.V. In aanwezigheid van e aantal autoriteiten o.w. w gezaghebber Menardo Thi man, gedeputeerde Humph Wout en Monchin Solia werd na de opening v Tropical Burgers door genodigden een gl champagne gedronken op h succes van bedrijfsleider Carl Noordhof. Het bedrijf da ongeveer 120.000 dollar hee geinvesteerd, heeft ach Bonaireaanse werknemers i dienst. De zaak is naar d laatste eisen verbouwd do Carlos Noordhof zelf, me medewerking van aanneme Cola St Jago en het elec triciteitsbedrijf KTBB.

Utrechts Nieuwsblad:

ONAFHANKELIJKHEID VOOR ALLE ZES EILANDEN

WILLEMSTAD — Onafhankelijkheid van ieder der Antilliaanse eilanden lijkt de beste oplossing welke de Ronde tafel-conferenties zouden kunnen opleveren, zo meent het Utrechts Nieuwsblad (UN) in een hoofdartikel over de toekomst der Antillen. In deze nieuwe situatie zouden dan regelingen voor ontwikkelingshulp moeten worde getroffen tussen Nederland e die eilanden, in overeenstemming met hu behoeften. Maar dat had ook moeten gebeuren als ze - voor een deel tegen heug en meug - bij elkaar zouden blijven als een nieuwe staat.

Het UN wijst er onder meer op, dat het argument dat ministaten geen levensvatbaarheid kunnen hebben tien jaar geleden wellicht opging maar nu niet meer. Er zijn de laatste jaren eilanden als ministaatjes onafhankelijk geworden waarmee het niet veel slechter gaat - en in sommige gevallen zelfs aanzienlijk beter - dan met sommige veel grotere landen, welke volgens het boekje staatkundig en economisch wel in staat hadden moeten zijn zichzelf op de been te houden, in welk verband gewezen wordt naar onder meer de Bahamas, Barbados en Grenada in het Caribisch gebied, welke ook nog volwaardig lid van de Verenigde Naties zijn. Het UN concludeert hieruit dat onafhankelijkheid dus ook om practische redenenen niet meer behoeft te worden belet door de geringe grootte van een gebied

Internaat voor studerende kinderen

KRALENDIJK — Al geruime tijd wordt er door de commissie van ouders die een kind hebben dat op Curacao of Aruba studeert gedacht over de wenselijkheid van een internaat op het zustereiland. De commissie die de noodzaak van een dergelijk studieonderkomen wel inziet, heeft inmiddels al contact gehad met onderwijsinspecteur mr F.J.M. Frans, Statenlid Ch.R.L. Ellis, hoofd afdeling onderwijs Pancho Cicilia en de gedeputeerden. Omdat de meeste Bonaireaanse leerlingen hun studie voortzetten op Curacao is een internaat aldaar het meest urgent. Dit internaat, aldus de voorzitter van de commissie, zal geleid worden door een echtpaar dat educatief goed onderlegd is, terwijl de kinderen zich aan een reglement dienen te houden. Alvorens de commissie onder voorzitterschap van mevr. Amelia Finies en secr. Janchi Landwier een algemene vergadering beleggen, probeert men eerst de mening van de ouders te peilen. Wie geinteresseerd is kan contact opnemen met Viola Oleana, Zuid Nikiboko 49, Amelia Finies, Rincon Zuid 301 of Janchi Landwier, Bosweg 1.

Info-ochtend Bon Bini Club

WILLEMSTAD — De Bon Bini Club zal op donderdag twee april wederom een informatieochtend organiseren. Deze zal plaatsvinden in de Flamboyant, het clubgebouw achter de Emmakerk, ingang Arowakenweg. Mevrouw Da Costa Gomez zal bij deze gelegenheid informatie geven over de vereniging Totolica.

De Bon Bini club is voor de nieuwkomers op Curacao. Op iedere eerste donderdag van de maand wordt een contaktochtend georganiseerd, waar dan tevens een kleine lezing gehouden wordt. Op de ochtend van twee april zijn zowel nieuwkomers als oude bekenden van harte welkom.

Receptie bij Lions-lustrum

WILLEMSTAD — De Curacaose Lionsclub viert dit jaar zijn 35-jarig bestaan. Ter gelegenheid daarvan zal op woensdag 29 april een ontvangst worden gehouden in het Hilton-hotel en wel om acht uur 's avonds. Donkere kleding voor de heren is daarbij voorgeschreven. Ter gelegenheid van het lustrum-feest zal de derde vice-president van de Internationale Lions-organisatie dr James met zijn echtgenote dan aanwezig zijn. Voorzitter van de Curacaose afdeling is Eddy de Jongh.

Antilliaans kunstenaars kollektief

WILLEMSTAD — In het Antilliaanse maandblad Kontakto Antiano is een oproep verschenen van Sandra Leonora op alle Antillianen in Nederland, die actief zijn op artistiek gebied, om zich in verbinding te stellen met het Antilliaans kunstenaarskollektief. Men kan daartoe schrijven naar R Alias, Schalkburgerstraat 11, Amsterdam.

MAATREGELEN REGERING TE VERWACHTEN

Rekenkamer over voortzetting situatie:

Geldmiddelen ALM eind maart nihil

WILLEMSTAD — Op zeer kort termijn is een serie maatregelen te verwachten van de centrale regering ter verbetering van de financiele positie van de ALM. Volgens een in januari opgesteld rapport van de Algemene Rekenkamer, zullen bij een ongewijzigde situatie, zowel het eigen vermogen als de geldmiddelen van de luchtvaartmaatschappij per 31 maart 1981 tot vrijwel nihil zijn gedaald. De maatregelen die in voorbereiding zijn, omvatten behalve een financiele injectie voor het bedrijf, ook productie verhogende voorstellen terwijl wederom een eventuele werktijdverkorting voor het personeel overwogen wordt.

Reeds in november van het vorig jaar liet de ALM-directie in een schrijven aan de ALM-bonden weten dat de verliezen van de ALM van 9,5 miljoen gulden over de afgelopen twee jaar, ertoe zullen bijdragen dat het eigen vermogen van de maatschappij in de buurt van nul schommelt. Die verwachting wordt nu ook gedeeld door de Algemene Rekenkamer. In een rapport dat in januari is uitgebracht over de financiele situatie van het bedrijf, wordt niet alleen het eigen vermogen, maar ook de geldmiddelen van de ALM geschat op nihil per 31 maart 1981, indien de situatie niet drastisch gewijzigd wordt. Per die datum eindigt het boekjaar van de ALM. Het eigen vermogen van de ALM bestaat voor de Rekenkamer uit het in 1972 tot 3.8 miljoen gulden afgestempelde geplaatste aandelenkapitaal, het cumulatieve saldo van de in betreffende boekjaren genoten winsten of geleden verliezen en het saldo op de ongerealiseerde koersverliezen op langlopende leningen in Nederland waarvan het saldo per 31 oktober 1980 globaal 12.7 miljoen gulden bedroeg.

De geldmiddelen van het bedrijf zijn naast het totaal van de contanten ook de bij de banken gedeponeerde gelden.

Behalve het feit dat beide per 31 maart gedaald zullen zijn tot vrijwel nihil, zal tevens gelijktijdig de schuld aan de Banco Barclays Antilliano het maximum-plafond van 6 miljoen gulden hebben bereikt.

Wanneer echter een oplossing tot stand kan komen voor de valuta-problemen inzake de Nederlandse leningen, laat de Rekenkamer weten, dan mag op die datum een positieve vermogens-bijdrage van bijna 3.9 miljoen gulden worden aangenomen.

De Rekenkamer heeft buiten beschouwing gelaten in het rapport dat op 31 maart (dus morgen) een door de regering van de Antillen verstrekte lening van 12.6 miljoen gulden wegens de aanschaf van een DC-9 volledig terugbetaald moet zijn. Volgens de ALM-directie kan bij verkoop van dit vliegtuig een boekwinst van circa 1 miljoen gulden worden behaald meldt de Algemene Rekenkamer.

In de laatste vijf jaren, zo blijkt uit de cijfers, is het aantal vlieguren van de ALM globaal toegenomen met de helft terwijl de bedrijfsinkomsten bijna verdubbeld zijn. De bedrijfskosten stegen echter met ruim 120 procent in de afgelopen vijf jaar.

De vorige week aangekondigde tariefsverhogingen op de inter-insulaire vluchten, zullen niet gericht zijn op een verbetering van de financiele situatie van de ALM maar zijn eerder bedoeld als een handhaving van de situatie ter voorkoming van een verliesgevende operatie van die vluchten.

Maatregelen van regeringswege de grootte aandeelhouder van de ALM, zijn op kort termijn te verwachten.

Op de eerste plaats wordt gedacht aan een financiele injectie van de centrale regering. In het verleden heeft de centrale overheid ook een subsidie verstrekt aan de luchtvaartmaatschappij van 1.7 miljoen gulden ter dekking van het verlies over het boekjaar 1971/1972.

Naast financiele hulp, zullen ook maatregelen verwacht mogen worden op het gebied van de produktie-uitbreiding van de maatschappij. Reeds werd de participatie van de ALM op de mid-atlantische route aangekondigd.

Daarnaast zijn momenteel besprekingen gaande met Air Haiti die een DC-9 van de ALM wil afhuren voor de uitvoering van vluchten naar Miami, Kingston, Puerto Rico en Santo Domingo. Met de SLM is wellicht ook een dergelijke overeenkomst mogelijk maar daarover zal eerst meer duidelijkheid worden gegeven door de Surinaamse luchtvaartautoriteiten.

Ook op personeelsgebied zullen maatregelen nodig zijn. Besprekingen zijn nu gaande om na te gaan hoe een eventuele leegloop tegengegaan kan worden die is ontstaan door de teruggang in de produktie. De gesprekken over een eventuele werktijdverkorting, waardoor ook het salaris verminderd wordt, worden nu wederom geentameerd.

"Fiesta di poesia" van Koprokamu

WILLEMSTAD — De Koprokamu (Komishon pa Promove Kantika di Mucha) zal op 30 april haar tweede activiteit, de "Fiesta di Poesia", presenteren. Tijdens deze middag zullen jongeren de gelegenheid krijgen om een gedicht te presenteren met als onderwerpen: De onafhankelijkheid, de arbeider en de schoonheid van Curaçao.

Het is de bedoeling dat de kinderen in een gedicht van maximaal twintig regels op originele en spontane wijze hun ideeen en gevoelens over bovengenoemde onderwerpen naar voren brengen. Er mag niet met een bestaand gedicht deelgenomen worden.

Het evenement zal in het SUBT-stadion plaatsvinden en duurt van drie uur 's middags tot zeven uur 's avonds. De deelnemers, die niet jonger dan acht jaar en niet ouder dan vijftien mogen zijn, kunnen zich op zaterdag 28 maart inschrijven bij mevrouw Irma Antonia, Nickeriestraat 3, telefoonnummer 44695.

Zoals bekend organiseerde de Koprokamu in februari haar eerste activiteit voor 1981, het kindertumbafestival. Dit evenement is een groot succes geworden.

Politie-controles

WILLEMSTAD — De intensieve controles die door het personeel van de wacht te Rio Canario zijn ondernomen werden gedurende het afgelopen weekend voortgezet. Tijdens deze controles werden zes personen bekeurd wegens overtreding van de opiumverordening.

In Schelpwijk hield de politie een jongeman aan die door de bewoners werd aangewezen als degene die de laatste tijd aan diverse inbraken in die woonhuizen had schuldig gemaakt. De aangehoudene is aan de recherche overgedragen voor nader onderzoek.

Ongeluk op rotsenhelling

WILLEMSTAD — **Een personenauto dreigde gistermiddag van de rotsen op westpunt te vallen, maar bleef, tot geluk voor de twee inzittenden, in een boom op de helling vaststeken. De bestuurder verklaarde dat hij door een lekke band de macht over het stuur had verloren met het genoemde resultaat.**

De inzittenden werden met behulp van een takelwagen uit het voertuig gehaald, terwijl de politie zich in de loop van vandaag over de auto zou ontfermen. Eén van de inzittenden liep ernstige snijwonden op, maar kon na behandeling weer huiswaarts keren. Het ongeluk gebeurde ter hoogte van de kerk te Westpunt.



WILLEMSTAD — Op de marine-basis Parera werd zaterdagmorgen de luitenant ter zee-arts 2e klasse B.G. Moffie beëdigd. Dat gebeuren werd bijgewoond door ondermeer majoor Knoppien, adjudant van gouverneur drs. Ben Leito. Dokter Moffie is na afloop van zijn dokters-studie opgeroepen voor de dienstplicht. Na een korte opleiding tot reserve-officier werd hij naar Curacao uitgezonden, waar hij vroeger al heeft gewoond.

Sprockel treedt als president-curator UNA af

WILLEMSTAD — De voorzitter van het College van Curatoren, van de Universiteit van de Nederlandse Antillen, de heer Tirso Sprockel, zal aftreden alszodanig. Naar de heer Sprockel vanmorgen desgevraagd aan de Amigoe meedeelde stelt de universiteitswet een grens van 65 jaar voor leden van het College van Curatoren.

De heer Sprockel zei dat hij tot het eind van het academisch jaar kan aanblijven alszodanig, maar dat hij er de voorkeur aangeeft om zijn opvolger in te werken. Wie zijn opvolger wordt is nog niet bekend. De bevoegdheden tot benoeming van curatoren en de president-curator ligt bij de gouverneur (lees: minister van Onderwijs Jacques Veeris)

Omtrent de benoeming van een nieuwe rector-magnificus bij de universiteit na het vertrek van prof Jop Spruit is volgens de heer Sprockel nog geen besluit gevallen. De Amigoe heeft in dit verband al eerder de naam van dr René Romer horen vallen.

ATM-directeur Norbert Hendrikse

Antenne niet berekend voor uitzending Bonaire

WILLEMSTAD — **De Antenne van Telecuracao is alleen berekend voor uitzending op Curacao. In de zendvergunning van de Landsradiodienst (LRD) is niet gespecificeerd dat wij ook voor Bonaire moeten uitzenden, aldus de heer Norbert Hendrikse, algemeen directeur van de ATM (Antilliaanse Televisie Maatschappij). Hij verklaarde tevens dat Telecuracao wel altijd haar medewerking heeft gegeven opdat haar beelden ook op Bonaire ontvangen zouden worden.**

We hebben zelfs de suggestie gedaan aan de overheid om tussen Telecuracao en de repeater te Bonaire een straalverbinding in te stellen. Tussen Tele-Aruba en Telecuracao is de LRD al bezig met een dergelijke verbinding, welke dit jaar gereed zou komen". Hendrikse geeft tevens aan dat de antenne en zender van Telecuracao dit jaar zullen worden vernieuwd. "Dit project is vorig jaar al besproken. De kosten voor deze vernieuwing bedragen een half miljoen gulden en er zijn nu besprekingen gaande over de financiering".

Door deze antenne zal Telecuracao in staat zijn haar zendkracht tot één kilowat te verhogen, waardoor de kijkers een beter signaal op hun scherm zullen krijgen. Verder zouden, aldus Hendrikse, besprekingen op hoog niveau moeten worden gevoerd tussen de LRD en de betrokken autoriteiten in Venezuela.

Zoals bekend is Telecuracao soms slecht te ontvangen door weersomstandigheden. Maar de laatste tijd komt het steeds vaker voor dat zij last ondervindt van de Venezolaanse maatschappij, de CVTC. "Deze CVTV, die veel later dan Telecuracao is opgericht zendt sinds kort ook op kanaal acht uit en heeft Telecuracao het voorstel gedaan op kanaal drie uit te zenden, opdat zij geen last van de CVTC zouden ondervinden.

Krantejongens beroofd

WILLEMSTAD — Twee krantenverkopers van elf en twaalf jaar zijn in Scharloo door een groep mannen van hun geld beroofd. De mannen stonden onder een boom en riepen de jongens toe een krant te willen kopen, maar eenmaal bij de groep aangekomen werden zij op een pak slaag getracteerd. Tevens werd hen het geld ontnomen. De jongens hadden bedragen van 61,50 en 93,90 bij zich, de opbrengst van de krantenverkoop van die dag. Dit alles is afgelopen zaterdag gebeurd. De politie heeft een onderzoek ingesteld.

Minderheidsgroeperingen in Nederland:

Overheid moet beleid in omroep recht doen

WILLEMSTAD/UTRECHT — **Wil de Nederlandse regering recht doen aan haar stelling dat de Nederlandse samenleving multi-ethnisch en multicultureel is, dan moet dat ook tot uitleg komen in het programma-aanbod. Dat is de stelling van een bundeling van organisaties van Surinamers, Molukker en Antillianen in Nederland gericht aan de Nederlandse overheid.**

De constatering van deze groepen ten aanzien van de media in Nederland luidt: "In de Nederlandse media zijn leden van culturele minderheden weinig tot nooit zichtbaar en derhalve is het zwarte schoonheidsideaal minder geaccepteerd bij het autochtone deel van de Nederlandse bevolking". Dat klopt niet met de stelling van het rapport "Etnische Minderheden" van de Nederlandse regering waarin de Nederlandse samenleving één van meer bevolkingsgroepen en culturen wordt genoemd.

Dat pluriforme karakter moet volgens de gezamenlijke groeperingen tot uitleg komen in het programma-aanbod van de komende jaren. Ondermeer moeten leden van de ethnische minderheidsgroepen meer en meer ingeschakeld te worden bij de nieuwsredacties, in de producties en in het omroepcorps als zij de kwalificaties daarvoor bezitten. De omroepen en andere media kunnen daaraan meehelpen door speciale opleidingsfaciliteiten te creëren voor ethnische minderheden. Dat emancipatieproces moet voorts door de overheid worden ondersteund.

ONDERSPIT

Dat in een periode van economische recessie de sociaal-economisch zwakkere groepen weer het onderspit moeten delven, is volgens deze groepen opnieuw bewaarheid geworden. Dit wordt door hen geillustreerd aan de hand van de wijze waarop het project "volwassen-educatie" voor culturele minderheden is aangepakt. Maar bij dit project waarvoor 3,7 miljoen gulden beschikbaar is gesteld, zijn de Antilliaanse, Molukse en Antilliaanse organisaties ondervertegenwoordigd. Naar aanleiding hiervan zijn er zelfs vragen gesteld in de Tweede Kamer.

Er wordt aangedrongen op meer zendtijd voor deze groepen in de tijd die beschikbaar is gesteld in het kader van de ze serie radio- en tv-programma's voor volwassen-educatie. Als dat niet gebeurt kan er gemakkelijk een vertekend beeld van de situatie ontstaan. Bovendien zijn radio en tv machtige media vanwege het grote bereik. Ook die groep mensen die geen Antilliaanse, Molukse of Surinaamse verenigingen bezoeken, wordt op die manier bereikt.

BEHEERSEN

Daar komt nog bij volgens de groeperingen dat juist hun leden meer auditief en visueel zijn ingesteld dan de Nederlander over het algemeen. Dit heeft te maken met het feit dat zij het Nederlands niet goed niet of nauwelijks beheersen. Als derde argument wordt aangevoerd dat willen de programma's effect sorteren, ze op vaste tijden uitgezonden moeten worden, regelmatig, met vaste ingredienten en herhalingen moeten tevens voorkomen. Het huidige aanbod van vier uur voor 1981 en vier uur voor 1982 wordt dan ook als onvoldoende beschouwd, ook al omdat er grote tijdsperiodes tussen zitten.

Er is uitgerekend dat er voor de ethnische minderheden 93 uur televisie- en radiozendtijd moet worden geschapen. De programma's dienen op regelmatige tijden uitgezonden te worden en men dient niet de kijkcijfers te hanteren bij de bepaling van de zenduren.

Voorts wordt geopperd wat er zoal moet voorkomen in de programma's die in het kader van volwassen-educatie voor culturele minderheden worden voorbereid. Er dient daarin aandacht te worden besteed aan negatieve invloeden van de koloniale taal op de beleving van de eigen identiteit en de wijze waarop in de praktijk de culturele minderheden proberen dit teniet te doen. Als sugesties rolden uit de bus: aandacht te besteden aan het bi-culturele onderwijs als versterking van eigen identiteit, het tonen van de organisatie van minderheden, het tonen van taalcursussen en hen die zich daarmee bezig houden, het tonen van activiteiten voor vrouwengroepen, culturele manifestaties en muziekevenementen van die minderheden en het tonen van wijzen waarop men in formeel verkeer met de taal omgaat, zoals Statenvergaderingen waar Papiamentu wordt gesproken. De taal van de desbetreffende doelgroep moet gehanteerd worden in de programma's met Nederlandse ondertiteling. In de afgelopen maand moet over dit onderwerp verder zijn gediscussieerd in Nederland door de genoemde instanties.

Opsporings bericht

WILLEMSTAD — Namens de familie wordt opsporing verzocht van de man Ephraim Jose Balborda, geboren op Curacao op 27 augustus 1949. Hij woonde te Seroe Fortuna 127. Sedert 23 maart is hij van huis weggegaan en is tot heden niet teruggekeerd.

Aftredende CAB-voorzitter Vreekamp:

Vooruitzicht bouwwereld matig tot pessimistisch

WILLEMSTAD — **De verwachting van de leden van de Curacaosche Aannemersbond, de CAB, zijn voor dit jaar matig tot pessimistisch. Dit zei de aftredende voorzitter, Johan Vreekamp tijdens de algemene ledenvergadering van de CAB van afgelopen vrijdag. In zijn toespraak zei hij dat de bouwsector een free for all is geworden en waarschuwde hij de overheid voor het steunen van werkzaamheden van niet-cao-gebonden ondernemers.**

De ondertekening van de cao vorig jaar, aldus vertelde de CAB-voorzitter, was aan voorwaarden gebonden. Hij noemde het uitblijven van bestuurlijke waarborgen die de kaak en noemde onder meer dat de overheid werken die geen free gegund aan niet cao-gebonden bedrijven, die geen oneerlijke concurrentie ophouden. De aftredende CAB-voorzitter drong dan ook wederom aan op het tot standkoming van de wet tot verbindend en onverbindend verklaring van cao's. Andere mogelijkheden noemde hij maatregelen ter voorkoming van concurrentievervalsing waaronder meer de verplichte registratie van bedrijven, het organiseren van bedrijven, arbeidscontrole op naleving van sociale premies en belastingen, regeringsopdrachten slechts aan bedrijven die hun verplichtingen nakomen.

Momenteel worden geen van deze voorwaarden nageleefd, waardoor volgens de heer Vreekamp de werkgelegenheid van de bouwvakkers in gevaar komt. Hij rekende voor dat de niet aan cao's gebonden bedrijven een voorsprong van zo'n 20 procent hebben bij de aanneemsom van projekten.

Werknemers die hun werk hierdoor verliezen bij bedrijven die wel een cao kenden, komen dan te werken bij aannemers die geen vakantiezegels uitgeven, geen snipperdagen hebben, geen doorbetaling bij ziekte en ongeval, geen overlijdens-en invaliditeitsverzekering kennen, enz.

Volgens de heer Vreekamp zal in deze situatie op korte termijn ingegrepen moeten worden om te voorkomen dat eind dit jaar een situatie zich voordoet van 15 jaar terug.

Het Sociale Fonds Bouwnijverheid Curacao, aldus J. Vreekamp is wel geboren maar blijkt een couveusekindje te zijn, omdat aan voorwaarden met betrekking tot de concurrentie-positie niet zijn voldaan, waardoor hij ook vreesde dat de ingang van het pensioenfonds per 1 juli gevaar loopt. Het niet in werking treden van dat fonds kan resulteren in het opzeggen van de cao van de CAB, merkte de aftredende voorzitter op. De vorig jaar opgerichte commissie die de werkgelegenheid in de bouw moest stimuleren heeft weinig van zich laten horen. De heer Vreekamp drong aan op het uitgeven van zoveel mogelijk werk gezien de achteruitgang in het werkaanbod.

Met name voor de civiele bouw zijn vooruitzichten matig tot pessimistisch te noemen. De wegenbouwers zijn optimistischer dank zij de opdrachten van de Fundashon Kas Popular. Echter slechts twee bedrijven die leden zijn van de CAB hebben bouwopdrachten van de FKP en voor het overige werkt de stichting ook met niet-gebonden bedrijven.

De totale omzet van de CAB-bedrijven bedroeg over 1980 in totaal 155 miljoen gulden. Volgens Johan Vreekamp is het een kleine achteruitgang ten opzichte van 1979 wat te verklaren is door de steeds stijgende omzetten van de niet cao-gebonden bedrijven. Hij schatte hun omzetten op de 30 tot 40 miljoen gulden terwijl er 1500 werknemers werken. De CAB daarentegen verschaft werk aan 3400 werknemers waarvan 2200 onder een cao vallen. Twintig procent van de CAB-bedrijven sloten het boekjaar af met een negatief saldo, terwijl 26 procent kostendekkend draaide.

Statenlid Gilbert de Paula:

Opheldering over aard bezoek Maurice Bishop

WILLEMSTAD — **Het NVP-Statenlid Gilbert de Paula heeft van premier Don Martina opheldering gevraagd over de wijze waarop hij de Grenadese premier Maurice Bishop heeft ontvangen verleden week. Ook wil het Statenlid schriftelijk vernemen waarom Bishop nu juist van Shell Curacao asfalt wil kopen.**

Zoals bekend heeft premier Bishop van Grenada tijdens zijn verblijf op Curacao een beleefdheidsbezoek gebracht aan premier Don Martina, hoewel het geen officieel bezoek betrof. Tijdens dat bezoek heeft Bishop geinformeerd bij de Antilliaanse premier of er een kans bestaat dat Grenada asfalt kan betrekken van Shell Curacao NV. De heer De Paula wil weten of het niet gemakkelijker is voor Bishop om dat asfalt op te vragen van Trinidad. Opmerkelijk genoeg richt hij die vraag aan premier Martina en niet aan premier Bishop, net zoals de vraag waarom Martina's bemiddeling is gevraagd hierbij.

Het Statenlid wil weten of het bezoek van Bishop een beleefdheidsbezoek met de nodige protocol betrof en waarom er geen bezoek van die hoge persoonlijkheid aan gouverneur drs Ben Leito is afgelegd. Hij wil ook weten of alle partijen vertegenwoordigd in de regering op de noogte waren van dit bezoek.

Vanuit bepaalde perskringen is melding gemaakt van een telegram dat de directeur van het departement van Sociale zaken (in casu Don Martina) jaren geleden zou hebben gestuurd aan instanties of personen op Cuba. Het Statenlid wil daarover ook meer duidelijkheid, zoals wie de kosten daarvan heeft gedragen. De heer Martina heeft laten weten dat telegram zelf niet te hebben gestuurd, maar dat dit tijdens zijn vakantie is opgesteld en verzonden. Hij heeft besloten om tegen het betrokken dagblad Nobo en het daaraan gekloonken radiostation Radio Caribe een proces aan te spannen om deze kwestie verduidelijkt of gerectificeerd te krijgen. Het dispuut tussen de premier en leider van de partij MAN en de redactie van Nobo is nogal hoog opgelopen.

Ged. Henriquez van Statia:

VEEL ERVARING IN BERLIJN OPGEDAAN

SINT EUSTATIUS — Op St Eustatius sprak de Amigoe met gedeputeerde Eric Henriquez, sinds kort terug uit Europa, waar hij samen met de heer Ralph A Berkel de Ronde tafel conferentie bijwoonde en annex andere zaken regelde betreffende St Eustatius.

Ten aanzien van de RTC toonde de heer Henriquez zich zeer positief: de Bovenwinden hadden daar in feite weinig te zeggen omdat hun standpunt reeds vaststond: geen eilandgebied der Bovenwinden meer maar een opsplitsing in drie eigen eilandgebieden met een eigen vertegenwoordiger in de Staten. Nederland heeft bij de Centrale regering aangedrongen het eerste nog dit jaar te bewerkstelligen terwijl het statenlidmaatschap van de drie eilanden boven de wind gerealiseerd zou moeten worden voor de komende statenverkiezingen in 1983. Volgens de heer Henriquez heeft zijn politieke partij dit vanaf 1971 voorgestaan en het feit dat St Eustatius op de RTC voor zich heeft kunnen spreken ziet hij als een overwinning: Statius was niet vertegenwoordigd: Statius sprak voor zichzelf.

Behalve het RTC gebeuren heeft hij nog diverse zaken ten behoeve van St Eustatius kunnen bespreken. Zoals bij het kabinet voor Antilliaanse Zaken, waar lopende Statiaanse projecten besproken werden met de heer Pim. Tijdens het interview kreeg de heer Henriquez bericht dat Nederland het project Vuilophaaldienst had goedgekeurd. Dit houdt in dat Statius een vuilniswagen verkrijgt alsmede 600 drums. Tot op heden werd huisvuil opgehaald door open vrachtwagens die "en route" nog al wat huisvuil verloren.

De heren Henriquez en Berkel zijn ook op de Internationale toeristenbeurs in Berlijn geweest; als waarnemers omdat dit de eerste keer was dat Statianen de beurs officieel bezochten. Uit heel de wereld stonden daar toeristische aanbevelingen tentoongesteld. Statius, Saba en St Maarten werden daar aangeprezen door de KLM. Beide heren hebben in Berlijn veel ervaringen opgedaan die zij hopen te kunnen gebruiken in het belang van St Eustatius.

Zakenvaria

IN HET GEBOUW VAN de Antilliaanse Handel Maatschappij aan de Fergusonstraat opende de echtgenote van algemene directeur Han Steenhuisen, mevrouw Mary Steenhuisen-Cera zaterdagmorgen onder grote belangstelling het nieuwe "applaiance center". Hierdoor heeft de AHM -- die in vijftien jaar een voorspoedige groei doormaakte -- thans al haar bedrijven onder een dak.

VIOLA ALS PRESIDENT INGEZWOREN

BUENOS AIRES — Generaal Roberto Eduardo Viola is zondag het nieuwe staatshoofd van Argentinie geworden. Hij legde de ambtseed af ten overstaan van de opperbevelhebber van het leger, generaal Leopoldo Galtieri, die op het ogenblik voorzitter van de militaire junta is.

Generaal Viola, die 56 jaar is, werd in oktober van het vorig jaar door de junta aangewezen als opvolger van generaal Jorge Rafael Videla, die vijf jaar lang president van Argentinie is geweest. Na de militaire staatsgreep van 24 maart 1976 waarbij de toenmalige president Isabel Peron werd afgezet, werd generaal Videla staatshoofd.

Viola wordt door mede-officieren gematigd geacht en heeft verklaard, dat hij Argentinie dichter bij een burgerregering zal brengen, doch heeft de mogelijkheid van verkiezingen tijdens zijn ambtsperiode van drie jaar uitgesloten.

Zijn kabinet is het eerste sinds 1976, waarin meer burgers dan militairen zitten. Het telt 13 man, van wie zes militairen en zeven burgers. Viola heeft ook nauwere contacten met burgers dan zijn voorganger en heeft overleg gevoerd met vertegenwoordigers van verschillende politieke partijen om de mogelijkheid van terugkeer naar een burgerregering te onderzoeken. Maar veel speelruimte zal de president daarbij volgens politieke waarnemers niet hebben als gevolg van de kracht der voorstanders van de harde lijn in het leger.

Buiten een uiterst moeilijke economische situatie met een inflatie van op jaarbasis 82 procent vormt de kwestie van de mensenrechten een der netelligste problemen voor de nieuwe president. In Argentinie zijn in het midden van de jaren zeventig door het optreden van het leger tegen links duizenden mensen spoorloos verdwenen.

RAF-aanslagen op kantoren VS-leger

FRANKFORT — Het personeelsbureau van de Amerikaanse strijdkrachten in Frankfort heeft zondagmorgen vroeg schade opgelopen als gevolg van een aanslag met brandbommen. De schade bleef als gevolg van het snelle optreden van de brandweer beperkt tot iets meer dan 10.000 gulden.

Volgens de Westduitse politie is de aanslag gepleegd door leden van de "Rote Armee Fraktion (RAF)". [illegible] de RAF [illegible] het bureau [illegible] stond de leus "Dood aan het VS-[illegible]".

Een dag eerder was het [illegible] van het Amerikaanse leger in Giessen ten noorden van Frankfort doelwit van een bomaanslag. Ook in dit geval wordt de RAF daarvoor aansprakelijk. Volgens de woordvoerder van het Amerikaanse leger in West-Duitsland, kolonel Jamie Walton, is het Amerikaanse [illegible] daar de [illegible] [illegible] voor bomaanslagen als die van de gevangen RAF leden die in hongerstaking zijn gegaan, aldus Walton.

AMERICA LATINA

MEXICOSTAD — Gevaarlijker dan de ideologieen zijn de tendensen om zich te mengen in de aangelegenheden van andere landen, zo meent de Mexicaanse president Jose Lopez Portillo. "Over een ideologie kan men discussieren en met argumenten er tegen in gaan, maar een interventie kan men slechts bestrijden. Mexico blijft zich verzetten, aldus Lopez Portillo, tegen elke buitenlandse inmenging. Hij sprak de hoop uit dat het Caribisch gebied en Midden Amerika eerlijke pogingen ondernemen om de problemen eigenhandig op te lossen, welke een bedreiging vormen voor de economie en welke ook geweld kunnen uitlokken.

LIMA — Op de Peruviaanse hoofdstad gehouden vergadering van de Olade heeft men geprobeerd een Latijns-amerikaans antwoord te vinden op de energieproblematiek. Deze organisatie voor energie voor Latijns Amerika wil namelijk dat dit continent een front vormt tegenover de rest van de wereld wat energie en olie betreft. Daartoe heeft Olade meer geld ter beschikking gekregen, omdat men van mening is dat de Olade aanvankelijk weliswaar een uitdrukking was van een bestaande idee, maar dat het orgaan nu inderdaad een realiteit is geworden en als zodanig moet gaan functioneren.

SANTO DOMINGO — De Dominicaanse president Antonio Guzman heeft zich gekant tegen eventuele plannen om te komen tot de oprichting van een Inter-amerikaanse vredesmacht. Met deze gedachte zou namelijk in bepaalde (Latijns) Amerikaanse kringen gespeeld worden ten aanzien van El Salvador. De Dominicaanse Republiek zal een dergelijk plan niet steunen en staat er afwijzend tegenover. In het verleden is het land, zoals bekend zelf eens door een dergelijke vredesmacht "bezet". De afkeer tegenover de VS is er slechts aanzienlijk door toegenomen.

MEXICOSTAD — Ondanks de aanzienlijke pogingen om de gezondheidstoestand in de wereld te verbeteren moet de Wereldgezondheidsorganisatie (WHO) erkennen dat een groot deel van de wereldbevolking in talrijke landen geen toegang tot de medische verzorging heeft. Op het platteland van talrijke ontwikkelingslanden heeft minder dan 15 procent daar toegang toe. Het is de zaak helemaal erg maakt is dat juist degenen die geen medische verzorging genieten het doelwit zijn van ernstige ziekten. Een vijandig milieu, misere, onbekendheid met de oorzaken van bepaalde ziekten en met de mogelijkheden zich daartegen te verweren, zijn enige factoren welke daarbij een grote rol spelen. Zo blijkt uit een WHO-studie welke in de Mexicaanse hoofdstad werd gepubliceerd.

LA PAZ — De Boliviaanse militaire regering is in maart een grootscheeps offensief begonnen in het buitenland om zijn image aldaar te verbeteren. Sedert het aan de macht komen van de militairen in juli 1980 is het buitenland op zijn hoogst uiterst gereserveerd tegenover Bolivia gebleven, omdat door het ingrijpen van de militairen tientallen tot honderden mensen van linkse en sociale signatuur zijn verdwenen of opgepakt. Bolivia legt er de nadruk op dat het al zijn internationale verplichtingen tot de laatste komma zal nakomen en dat het diplomatieke relaties wil aangaan met alle landen over de gehele wereld als men maar de souvereiniteit van Bolivia erkent.

BLOEDTRANSFUSIEDIENST: AANTAL DONORS GESTEGEN

WILLEMSTAD — Het aantal donors voor de Bloedtransfusiedienst op Curacao is verleden jaar gestegen tot 1964. Het aantal bloedafnames daalde met 104. Zo blijkt uit het beknopte jaarverslag van genoemde dienst van het Rode Kruis.

Van de directie van het Sint Elisabeth hospitaal werd toestemming gekregen over te gaan tot het aanschaffen van een bloedcelbevriezer, waarna het met de nodige voorbereidingen in de toekomst mogelijk zal zijn rode bloedcellen in te vriezen. Dit is onder meer van groot belang bij het in voorraad houden van schaarse groepen zoals AB en B-negatief.

Lof wordt toegezwaaid aan de leden van het Politiekorps en van de Koninklijke Marine die steeds bereid zijn te helpen in geval van calamiteiten. Deze situatie deed zich een paar maal voor. Zo kon het gebeuren dat na een radio- en tv-oproep midden in de nacht soms meer dan vijftig donors uit alle lagen van de bevolking tezamen waren in de bloedbank om hun bloed af te staan.

In het verslag wordt ook meegedeeld dat verpleegkundigen van de Bloedtransfusiedienst tegenwoordig ook ingeschakeld zijn bij het doen van specialistische poliklinische testen. Ook wordt nu wisseltransfusie gedaan bij [illegible] overschakeling op andere apparatuur is het bloed bij een temperatuur van 4 tot tien graden celsius vijf weken houdbaar. Vroeger was dat drie weken.

Tenslotte wordt in het verslag melding gemaakt van het succes van de actie van McDonald's voor de donors.

Er waren verleden jaar 3445 transfusies en 3143 bloedafnames. Het donoren-bestand werd 1964, van wie 1714 met Rhesus-positief en 250 negatief.

Philadelphia-vertegenwoordiger:

Ervaringen uitwisselen geen Sinterklaas spelen

SINT EUSTATUIS — Op St Eustatuis verbleef de heer P.C. Ch Hakstege, adjunct-directeur van de Protestant christelijke vereniging Philadelphia, een vereniging van ouders en vrienden van het gehandicapte kind. Hij heeft alle zes Antilliaanse eilanden bezocht om zich te orienteren over de omstandigheden hier ter plaatse van de gehandicapte kinderen en om te zien in hoeverre zijn vereniging morele en practische steun kan bieden.

De vereniging Philadelphia bestaat 25 jaar, heeft ongeveer 20.000 leden en wil hulp geven aan gehandicapten. Nederland kent ruim 200.000 gehandicapten die vaak een hele zorg vormen voor ouders, zusters en broers. Philadelphia wil daarin helpen, door onderlinge steun, zoals door het met elkaar in contact brengen van ouders en familieleden, door uitwisseling van ervaringen en door behartiging van de belangen van gehandicapten.

Curaçao heeft de oudervereniging Totolica, die goed functioneert en waarmee in het verleden ook door Philadelphia ervaringen zijn uitgewisseld. Volgens de heer Hakstege zouden de doelstellingen van deze vereniging gemakkelijk als leidraad gebruikt kunnen worden op de andere eilanden.

Hij heeft op alle eilanden met diverse ouders van gehandicapte kinderen kunnen spreken. Op de Antillen is er nog weinig contact tussen ouders met gehandicapten onderling terwijl daar voor een deel juist behoefte voor bestaat.

Het bezoek aan St Eustatius was maar kort. Toch heeft de heer Hakstege met een viertal ouders kunnen spreken, alsmede met de betrokkenen in het medische veld. Philadelphia wil zijn ervaringen, indien gewenst, graag uitwisselen op de Antillen. Niet met het Sinterklaasidee maar met practische werken en morele steun.

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Refresqueria La Fama, Het Soda Fountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store.

HOTELS: De Wit Stores in Aruba Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.
Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

***

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard: 20.30 *The final countdown* (14 jr).
Rialto: 20.00 *King of Marvins Garden* (18 jr).
Drive-Inn: 20.30 *The octagon* (18 jr).
Principal: 20.30 *Fairy tail blood* (18 jr).

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288; Savaneta: tel.: 47020; Dakota: tel.: 24444; San Nicolas: tel.: 45906; tijdens kantooruren: Patiastraat 27.

WACHTREGELING DOKTOREN
SAN NICOLAS EN SAVANETA:
Dokter M. Cheung, Macubaristraat 24, tel.: 26738 of via hospitaal P'foon 259.

BOTICA'S
Oranjestad: del Pueblo, tel.: 21253; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ANT. REISVERENIGING (ARUBA):
20.00 uur Alg. Vergadering - BC Noord.
DINSDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
Oaf: Kustbatterij (Benildeschool, Maria Regina en Wilhelminaschool).

Opel: Macuarima (Cacique Macuarimaschool); Kadushi Largo (St Janschool); Piedra Plat (Kibra Hachaschool).

WIT GELE KRUIS
Zuigelingenbureau
13.00-15.00 uur te Oranjestad;
13.00-16.00 uur te San Nicolas.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 1A, tel. 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTER: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur op zondag gesloten.

TELEARUBA: 17.00 Kouwe kunstjes; 17.30 The muppet show; 18.00 Friends of my friends; 18.30 News in English; 18.45 Telenovela: Los ricos tambien lloran; 19.30 Purba ku keshi (higra jená ku keshi; hotdog cu keshi); 19.45 Charla di Gobierno Insular; 20.00 Telenoticias (pap); 20.30 Ripiti y gana; 21.00 Parlamento ta informa: AVP; 21.15 New life special; 21.45 GI Diary (Road to Berlin); 22.15 Flying high (Beautifull people); 23.15 Resumen di noticias; 23.20 Sluiting.

In verband met uitgifte postzegels

Aruba ervaart opnieuw handicap-imperialisme

ORANJESTAD — De Arubaanse instellingen van gehandicapten hebben in een verklaring protest aangetekend tegen de uitgifte op zeven april aanstaande van een serie speciale Antilliaanse postzegels, die door de Posterijen in de Antillen worden uitgegeven in het kader van het internationale jaar van de gehandicapten. In deze kringen vindt men het bijzonder vreemd dat de Arubaanse instellingen nimmer benaderd zijn --hetgeen ook uit het foldertje blijkt --over de uitgifte van deze zegels.

De Arubaanse instellingen, die protest tegen deze gang van zaken aantekenen zijn FALPA (gesproken lektuur), FAVI blindenstichtingen, FUNARI (geestelijk gehandicapten), stichting geestelijk gehandicapten Aruba en de stichting hulp aan slechthorenden op Aruba.

De postzegels kosten, net als de kinderpostzegels, meer dan de nominale waarde en de opbrengst van de opcenten komt ten goede aan organisaties die zich inzetten voor de gehandicapten.

Op alle postkantoren op de Antillen en ook elders, zo vervolgt de verklaring van de betrokken Arubaanse organisaties, wordt thans een folder verspreid. Met een beschrijving van de zegels en met een verhaaltje in het Papiaments en Engels over de bedoeling ervan. Laten wij vooropstellen dat wij hopen dat alle zegels verkocht worden, waarmede onze gemeenschap ook kan tonen dat ze bereid is de kosten te dragen van werk als dat van de stichtingen die deze verklaring ondertekenden.

Echter, wat ons op de eerste plaats hogelijk verbaast is het feit dat geen van ons ooit is benaderd over de plannen tot uitgifte van de zegels. Iedereen die de tekst leest die op het foldertje staat afgedrukt zal zonder de minste twijfel begrijpen dat geen van ons er ooit bij betrokken is geweest.

Om heel eerlijk te zijn, zo vervolgt de gezamenlijke Arubaanse verklaring, gingen bij ons, bij het lezen van de eerste regel de haren al overeind staan en dat bleef zo tot de laatste regel. We vinden het niet eens de moeite waard in te gaan op alle gemeenplaatsen, kreten en domheden die in zo'n kort opstelletje bij elkaar gezet zijn want wat de deur helemaal dicht gedaan heeft is het venijn in de staart.

Voor de zogenaamde raad voor gehandicapten op Curacao en voor de Posterijen, bestaan de Nederlandse Antillen blijkbaar weer alleen uit Curacao, want de enige instellingen die vermeld worden zijn degenen die zijn aangesloten bij de zogenaamde raad voor gehandicapten, waaronder tot onze stomme verbazing ook de VLC en de VBC —de vereniging van leerkrachten en de vereniging bedrijfsleven Curacao — staan vermeld.

Het is nog niet zo lang geleden dat het woord "handicap imperialisme" is gelanceerd om aan te geven dat bepaalde mensen of instellingen zich met alles willen bemoeien en voor iedereen menen te kunnen spreken.

Het ziet er nu echt naar uit dat de zogenaamde raad voor de gehandicapten op Curacao zijn "handicap imperialisme" ook wil uitbreiden tot territoriaal imperialisme waarbij ze de Posterijen bereid heeft gevonden een handje te helpen. Wij Arubaanse instellingen protesteren met klem tegen deze houding, aldus de verklaring van de Arubaanse instellingen.

De Amigoe tekent hierbij aan dat een onderzoek hoe de minister van Verkeer en Vervoer, afkomstig van Aruba, toestemming voor deze uitgifte van Antilliaanse zegels heeft kunnen geven, zonder hierin de instellingen van alle Antilliaanse eilanden te kennen, zeker wel op zijn plaats is.



ORANJESTAD — Onder grote belangstelling vond in de Casibariroom van Holiday Inn afgelopen weekeinde de opening plaats van de jaarvergadering van de FIATSSS, welke gevolgd werd door het eerste Antilliaanse seminar voor werknemers in de verplegende instellingen. Aan de hoofdtafel hadden plaats genomen (zie foto) J.B. Uzcategui (CTV), C. Jimenez uit Mexico (secretaris generaal van ISSSTE), E. La Riva (secretaris generaal van de FIATSSS), Ismario Gonzalez (president IRO-FIET), prof. dr. R. Carpio Castillo (Venezuela), die gistermiddag een interessante lezing hield over "El Caribe", J. Thijssen (president ABV), D. Kibbelaar (sub. secretaris generaal FIATSSS) en Miguel Bolivar (CTV).

Wandelspeurttochten te Dakota

ORANJESTAD — De traditionele wandelspeurtocht van de scholen te Dakota, zal niet meer op 2 april maar een dag later, op 3 april, worden gehouden. De scholen zullen volgende week de nodige inlichtingen over deze tocht ontvangen. De organisatoren zijn zeer erkentelijk voor de door het sportinstituut Idefre gegeven hulp, in de vorm van transport van leerlingen van alle andere scholen op Aruba die ook aan deze speurtocht mogen deelnemen. Vanwege organisatorische motieven is ook de voor 4 april voorgenomen wandelspeurtocht voor volwassenen naar een latere datum verschoven. Deze speurtocht voor volwassenen is nu op 9 mei.





ORANJESTAD — In het Wilhelmina Stadion vonden op zaterdagmiddag de Arubaanse jeugd-atletiekkampioenschappen plaats, met als inzet de vorming van de selectie voor de Koninkrijksspelen. Het werd een geslaagde middag, waarop de Amigoe in de eerstvolgende editie uitvoerig zal komen. Op bijgaande foto's (boven): Sherry Howell, die bij de meisjes verspringen won, in aktie, en op de onderste foto de start van een van de hardloopwedstrijden.

Uittocht uit UPA aan bestuur FTA onbekend

ORANJESTAD — "Dit is nieuws voor mij", aldus reageerde FTA-voorzitter Clarence Richardson hedenmorgen op het bericht in het ochtendblad Diario dat een groot aantal leden van de Aruba havenwerkersbond (UPA) ontslag van de UPA wil nemen en zich aansluiten bij de FTA. De afgelopen jaren hebben enige UPA-leden wel individueel om adviezen gevraagd, aldus de FTA-voorzitter aan de Amigoe, maar van de FTA uit is nooit een poging gedaan om de UPA-leden bij de FTA te krijgen.

Uit goede bron verneemt de Amigoe dat de FTA plannen van enige UPA-leden voortkomt uit het feit dat men erg ontevreden is over het huidige UPA-bestuur dat ten aanzien van de positie van de havenarbeiders met de nieuwe havenorganisatie afspraken zou hebben gemaakt zonder haar leden hierover behoorlijk te informeren.

In kringen van het UPA-bestuur vindt men dit een zeer vreemde gedachtengang, vooral omdat de leden wel degelijk voorgelicht werden en als zij nog meer vragen of "klachten" hebben, altijd bij het bestuur terecht kunnen en indien nodig een algemene ledenvergadering kunnen vragen.

Douane verbaasd over uitspraak van minister

Meubilair niet luxueus genoemd

ORANJESTAD — In kringen op Aruba, die nauw betrokken zijn met de inrichting van het nieuwe douanekantoor, dat nu reeds drie maanden (onnodig) leeg staat, werd zaterdag met verbazing kennis genomen van de verklaring van de minister van Financien drs. De Castro, die het nu doet voorkomen dat het hoofd van de douane op Aruba de schuld treft dat het gebouw zolang leeg staat. In dit verband wordt er opnieuw op gewezen en met bewijzen gestaafd, dat reeds meer dan zes maanden de bewindsman, niet zoals hij in de Staten ook abusievelijk verklaarde, over zestien offerten beschikt voor de inrichting van het douanekantoor. Indien men deze offerten niet zo lang in de lade had laten liggen en beslissingen genomen dan had de douane het kantoor reeds eind 1980 kunnen bezetten.

Uit goede bron verneemt de Amigoe dat tijdens de besprekingen van afgelopen dagen duidelijk naar voren is gekomen, dat het meubilair zoals aangeboden niet luxueus kan worden genoemd en dat dit ook gehandhaafd blijft in het voorstel aan de minister. Het ging voornamelijk om gordijnen en tapijten. Hierbij werd er aan voorbijgegaan dat niet Aruba tapijten heeft gevraagd, doch dat de regering destijds zelf het bestek goedkeurde waarin stond dat op de hogere verdiepingen de afwerking van de vloeren zodanig kon geschieden dat hierop tapijt kon worden gelegd. Hierbij werd nog gesteld dat de aannemer niet voor het tapijt behoefde te zorgen, maar dat de overheid dit zou doen. Wat de gordijnen betreft werd offerte gevraagd — zoals voor landskantoren voorgeschreven —voor brandvrije gordijnen. Men wil nu goedkopere gordijnen hebben, die niet brandvrij zijn, waaraan de betrokken leverancier geen medewerking wenste te verlenen en boos de besprekingen verliet.

Voorts tracht men op zodanige manier te besparen, dat bijvoorbeeld niet voldoende rekken voor het opbergen van stukken beschikbaar komen, zodat de stukken op de grond moeten worden gelegd.

In douanekring begrijpt men niet waarom de betrokken bewindsman zulke "haat" tegen de inrichting van het douanekantoor Aruba heeft en erger nog steeds weer het falen om het in te richten op anderen tracht af te schuiven.

Zakenvaria

DE PALMTOURS HEEFT op Aruba een nieuwe activiteit voor toeristen en lokale bevolking geintroduceerd in de vorm van een "dreamboat" welke op de "smal craft yard" op Curacao werd gebouwd.

Op deze boot zullen "ontbijt tochten" en "diner tochten" worden georganiseerd, terwijl aan boord de bar opengaat direct na vertrek. De hotels zullen voor de diners aan boord zorgen, welke voornamelijk uit koud buffet bestaan. Om half elf des avond wordt een "disco tocht" gehouden. De "dreamboot" is ook beschikbaar voor private parties, bruiloften en dergelijke alsmede tochten voor groepen die Aruba aandoen. De boot beschikt over een zonnedek alsmede een lager gelegen dek, terwijl een geluidsysteem voor passende muziek zorgdraagt.

De Palmtours die sedert haar oprichting steeds weer een positieve bijdrage aan het Arubaanse toerisme leverde, hoopt met deze boot opnieuw hiervan bewijs te hebben geleverd.

ORANJESTAD — De Curacaose voetbalclub Jong Colombia sloeg in het afgelopen week-end de beste munt uit de twee op Aruba gespeelde wedstrijden. Speelde Jong Colombia op vrijdagavond met 2-2 gelijk tegen Estrella, zaterdagavond werd gastheer La Fama met liefst 4-1 geklopt. De J. Colombia-doelpunten kwamen van de voeten van Eugene Constancia (2), Buchi Florentina en John Bacuna, terwijl Orvin Croes de eer voor La Fama redde. Op de foto wordt de J. Colombia-doelman Win Clemencia voor de tweede maal gepasseerd in de wedstrijd tegen Estrella, die in 2-2 gelijkspel eindigde.



SEPA houdt jaarvergadering

Ambtenarenbond kiest nieuwe bestuursleden

SAN NICOLAS — Voor de eerste maal hield afgelopen week de ambtenarenbond SEPA zijn jaarvergadering onder eigen dak, in de SEPA Ranch. Tijdens de vergadering werden de jaarverslagen van secretaris en penningmeester geaccepteerd. Tot nieuwe bestuursleden werden gekozen, met tussen haakjes aantal stemmen, de volgende personen: Judith Becker (105), Guillermo Figaroa (107), Stanley Heinze (97), Theo Orman (94), Victor Mathilda (88) en Mario Tromp (86) stemmen.

Tijdens de vergadering werd met algemene stemmen een motie aangenomen, welke gebaseerd is op het voornemen van de overheid om een vakantie-uitkering te betalen aan gepensioneerden. Verzocht wordt deze uitbetaling te doen in juni en een gelijk bedrag aan alle gepensioneerden. Indien de overheid een percentage gaat toepassen zou dit inhouden dat de kleine gepensioneerden aanmerkelijk minder krijgen dan de hogere. Voorts wordt in deze motie aan de overheid verzocht om loonbelasting, AOV-premie, ziektekosten-premie en premie weduwen en wezen aan de gepensioneerden niet meer in rekening te brengen.





WILLEMSTAD — Riba e kombinashon di portret por mira e momentu ku a kondusi n'e pinalti kua Erik Wever a ehekuta korektamente pa hiba SUBT dilanti. Koots ku un tita durisimo despues di un avanse ta bolbe hanya otro oportunidat pa tira ora e kueru rebota na kurpa di portero Nivilac. Den su di dos intento pa tira Koots ta ser tene di moda ku arbitro Tromp ta sentensia pinalti, 4-3.

Portero Gregory Djaoen di kapitan di SUBT despues di a risibi e kopa Antiyano for di man di minister Lesley Navarra. E aktuashon dje portero menshona sin duda tabata bal un baño di shampanya.

SITHOC DESPUES DI VENTAHA 3-1 A PERDE 6-3

Djaoen a salba ekipo Barikahil

SUBT kampeon di futbòl Antiyano

WILLEMSTAD — SUBT/Plaza-Casino ayeranochi den nan propio stadion na Kintjan a titula kampeon di futbòl Antiyano despues di a golea e ekipo kolegial Sithoc/Ennia ku skor di 6-3. Sithoc den e etapa komplementario mester a mira kon e ekipo barikahil a konverti un desventaha di 1-3 den un viktoria di 6-3. E partido riba su mes a kontene tur lokual un partido di futbòl por trese kune, entre otro un total di tres karchi kora i varios hil. Esaki tabata e resultadó di e direkshon di arbitro prinsipal Porois Tromp asisti pa su huesnan di liña tambe prosedente di Aruba. Tantu SUBT komo Sithoc di e forma aki a gana tambe e derechi pa representa Antiyas den enkuentronan di CONCACAF.

Ta bon pa na prome luga apunta riba e forma estrikto ku arbitro Tromp a dirigi e enkuentro demonstrando tantu na e hungadónan riba tereno komo e publiko ku ta e ta esun kende tin maksimo òutorisashon riba tereno na tal momentu. Hungadanan ku na varios okashon a ser tolera den nos futbòl lokal i tambe Antiyano ayera a ser kastiga severo i di un forma korekto p'e arbitro enkuestion.

Porois Tromp, asisti pa su dos huesnan di liña di tal manera a demostra na varios hungadó lokal kon nan mester komporta i atene nan mes n'e reglanan ku ta kuadra den seno di e deporte futbòl. Dos hungadó di Sithoc i unu di SUBT mester a bandona tereno di wega - dos den e prome etapa- pa motibu di hugada of manera di proseder ku no ta kuadra riba tereno di wega.

TITULO

SUBT kon ku bai bin a gana e titulo di futbòl Antiyano kompletamente meresi i Sithoc sin duda den e prome mitar i pa gran parti dje etapa komplementario a demostra un futbòl di nivel hopi haltu. E partido a kuminsa ku Sithoc demonstrando un dominio total riba e ekipo barikahil pa loke ta trata e prome 20 minüt di wega. Zen Andrade eks-SUBT na di 10 minüt a habri e markadó pa Sithoc fusilando portero Gregory Djaoen ku un tiru lastra duru bon koloka.

Tabata despues di un pase risibi mas of menos riba e mitar tereno defende pa SUBT ku kua Andrade a inisia un "solo-rush" kitando varios defensa for di su kurpa pa finalmente e supera portero Djaoen. Charles Regales na di 21 minüt ta amplia e ventaha kolegial ku un kabesaso maraviyoso despues di un tiru liber, kua a laga e portero Djaoen un biaha mas sin niun klase di oportunidat.

Humphrey Koots na di 43 minüt a korta e ventaha di Sithoc anotando e prome gol pa SUBT, 1-2.

Mas of menos sinku minüt despues Glenn Kwidama ta penetra den e defensa di SUBT despues di un kombinashon un-dos relampago i ku un tiru potente e ta amplia e ventaha kolegial.

DI DOS MITAR

E di dos mitar dje partido sin duda tabata un sorpresa grandi p'e fanatikada di Sithoc ku sigur no por a pensa ku SUBT por a bini bek i konverti e desventaha di 1-3 den un viktoria amplio di 6-3. Ya despues di apenas sinku minüt SUBT a anota nan di dos gol pa despues Humphrey Koots di un forma karakteristo na su persona empata e partido. Anthony Virginie kende a kaba di drenta na luga di Kenneth Cijntje tabatin un aporte grandi den e gol enkuestion, ya ku e tabata esun kende a habilita Koots a pase na momentu ku niun hende no a spera.

SUBT

For di e gol di empate na di 17 minüt tabata praktikamente e ekipo di SUBT enkabesa pa Erik Wever i Humphrey Koots den e liña di atake, ku a komanda e partido. Wever na di 34 minüt ta kobra un penalti pa hiba su ekipo dilanti meresidamente.

Koots den un avanse rapido i finalmente den posishon pa anota ta ser tene p'e portero Jozef "Papito" Nivilac i arbitro Porois Tromp ta sentensia pena maksimo. Wever ta ehekute korektamente, 4-3.

Despues di e gol aki e ekipo di Sithoc mester a mira tambe kon e mesun portero Gregory Djaoen kende nan a supera den e prome mitar na tres okashon, tabata bula manera un aguila i konverti tirunan praktikamente ya den gol den sakenan di skina of un atrapada fantastiko. Wever i Koots despues a perkura p'e dos golnan kua a nifika resultado final.

E lokual e dos ekiponan a demonstra ayera den stadion di SUBT dilanti di un publiko hopi grandi apesar di ku esaki no ta keda ilustra den e skor haltu obtene 6-3 tabata un futbòl di bon nivel.

Valido pa Kopa Rotativo Z-86

Excelsior a gana kareda di relevo rònt di Waaigat

WILLEMSTAD — Excelsior ayeramainta trempan a kibra e hegemonia di Spartacus ganando e tradishonal kareda di relevo rònt di Waaigat, valido p'e kopa rotativo 45 aniversario Curom Z-86. Un kantidat rekòrt di 11 ekipo a inskribi pa tuma parti n'e kareda ford di kua dies a tuma parti n'e salida.

Esaki a trese kune ku e federashon di atletismo lokal mester a kore e kareda enkuestion den dos grupo. Prome a start un grupo di kuater ekipo i finalmente seis pa asina a determina e ganadó a base die miho tempu registra. Un kantidad basta grandi di publiko tabata presente ya for di e ora trempan pa a presensia e ya tradishonal kareda.

Manera nan a priminti tambe i di un forma sorprendente e ekipo di Excelsior a buta man riba e kopa enkuestion i di e forma aki evita ku Spartacus por a podera di esaki pa di tres biaha konsekutivo i hasiele di nan. Spartacus awor lo mester gana e kopa na dos okashon mas pa por podera di dje definitivamente.

RESULTADO FINAL

E resultado final ta komo siguiente:

1. Excelsior I den un tempu di 1 min. 55.60 sekonde. E ekipo di Excelsior a ser forma pa Quentin Martina, Kennedy Arnaud, Alvin Reiter, Ottmar Wyatt i Cedric Nahr. Na di dos luga a finalisa Spartacus den un tempu di 1 min. 56.17 sek. E ekipo di Spartacus a ser forma pa Siegfried Regales, Magno Koeiman, Siegmund Thode i e rumannan Marlon i Gregory Balentien. Olympic a finalisa n'e di tres puesto ku 1 min. 58.30 Ruthsel Martina, Robert Arrindell, Merwin Vorm, Lionel Raphaela i Papias Rafaela a forma e ekipo di Olympic.

ENTREGA DI PREMIO

Presidente di Z86 señor Orlando Cuales despues di a ser introdusi p'e presidente dje Federashon di Atletismo di Korsou señor Minguel a hasi entrega dje kopa enkuestion n'e kapitan dje ekipo di Excelsior I, i tambe e medayanan korespondiente n'esnan ku a finalisa n'e di dos i tres luga.

E siguiente aktividat di atletismo lo ta kareda di pista kua lo tuma luga djasabra proksimo pa 3'or di atardi den stadion di Rif.

Toto-uitslagen in Nederland

DEN HAAG — De uitslagen van de zaterdag gespeelde wedstrijden in het betaalde voetbal zijn: PSV-FC Twente 1-0; NAC-Feyenoord 0-1; FC Den Haag-NEC 2-0; AZ'67-PEC Zwolle 1-0 en Wageningen-Willem II 2-1.

EERSTE DIVISIE

Haarlem-Heerenveen 3-0; Fortuna S-Vitesse 0-1; De graafschap-Veendam 0-1 en Cambuur-Telstar 1-1.

De uitslagen van de wedstrijden die voorkomen op de Nederlandse voetbaltoto-formulier nummer 13 van 28/29 maart zijn: Sparta-GA Eagles 6-2; Roda JC-Utrecht 0-0; Wageningen-Willem II 2-1; PSV-Twente 1-0; Excelsior-MVV 0-0; Groningen-Ajax 0-1; Den Haag-NEC 2-0; Volendam-SVV 0-0; Graafschap-Veendam 0-1; Haarlem-Heerenveen 3-0; DS'79-Den Bosch 2-2 en Fortuna S-Vitesse 0-1.

De juist ingevulde kolom is: 1-3-1-1-3-2-1-3-2-1-3-2.

Ruime zege voor Braziliaans elftal

GOIANIA — Het voetbalelftal van Brazilie heeft gisteren in Goiania met 5-0 gewonnen van Venezuela. Bij rust van deze voor de voorronden van het toernooi om het wereldkampioenschap tellende wedstrijd was de stand 1-0. De doelpunten kwamen op naam van Tita (in de 35e en de 75e minuut), Socrates (55e), Zico (72e) en Junior (84e). Het laatste doelpunt werd gemaakt uit een strafschop. Brazilie had zich al verzekerd van de eerste plaats in groep 1.

De eindstand van groep 1 WK-kwalificatie is:

1. Brazilie 4 gespeeld, 8 punten, doelstand 11-2
2. Bolivia 4 2 5-6
3. Venezuela 4 2 1-9.

Tijdens WCT-tennistoernooi in Milaan

McEnroe verslaat Borg in twee sets

MILAAN — John McEnroe heeft gisteren het WCT-tennistoernooi in Milaan gewonnen door in de finale in twee sets te zegevieren over de Zweed Bjorn Borg. De setstanden waren 7-6 en 6-4. Daarmee is de stand in de onderlinge duels tussen beide aartsrivalen gekomen op 7-5, nog steeds in het voordeel van de Zweedse tennismachine. De vraag is echter, vooral na Milaan, hoe lang Borg die voorsprong op zijn twee jaar jongere tegenstander nog kan houden. In de Italiaanse stad werd duidelijk dat Borg moeite heeft met de enorme felheid van McEnroe, wiens spel voornamelijk is gebaseerd op een zeer effectvolle en harde opslag. Borg had trouwens het gehele toernooi al problemen gekend met zijn tegenstanders en ook met zichzelf.

In de halve finales moest hij veel geven om de jeugdige revelatie van het toernooi, de Italiaan Gianni Ocleppo, tot staan te brengen. In de finale die op drie minuten na twee uur duurde was Borg niet in staat na het verlies in de eerste set terug te komen: 6-7 en 4-6.

Awenochi den Sentro Deportivo Korsou

Torneo di vòlibòl Kopa Ramon Rico

WILLEMSTAD — Despues di ku e torneo relampago di vòlibòl a termina ayera den e kancha kubri di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat ku algun partido realmente fantastiko, ta inisia awenochi tambe den e kancha kubri di SDK ku e torneo valido p'e kopa Ramon Rico. Manera ya ta birando un tradishon e ekiponan ku ta militando den kategoria maksimo di vòlibòl bou di òuspisio di CuVoBo, lo lucha kontra otro pa e kopa ariba menshona. E torneo aki por ser konsidera tambe komo unu di "warming-up" p'e kampeonato regular ku ta pendiente pa kuminsa.

Enkuanto e resultado dje partidonan valido p'e torneo relampago hubenil nos lo bini mayan mas den detayes ku un relato ekstenso. I tambe enkuanto e ultimo desaroyo den seno di vòlibòl den su totalidat ku ta kanando den direkshon di un era nobo.

Abou nos por mira un momentu di akshon durante dje enkuentronan di vòlibòl di ayera merdia den SDK, durante dje final di e di tres torneo relampago hubenil.

Leito di Xaverianen den un lucha formal na net ku dos hungadó di Technisch College St Jozef kende a dal Olympia anteriormente den un partido emoshonante.

Nivel di vòlibòl sin duda ta den un bon kaminda i sin duda ku un fundeshi garantisa.

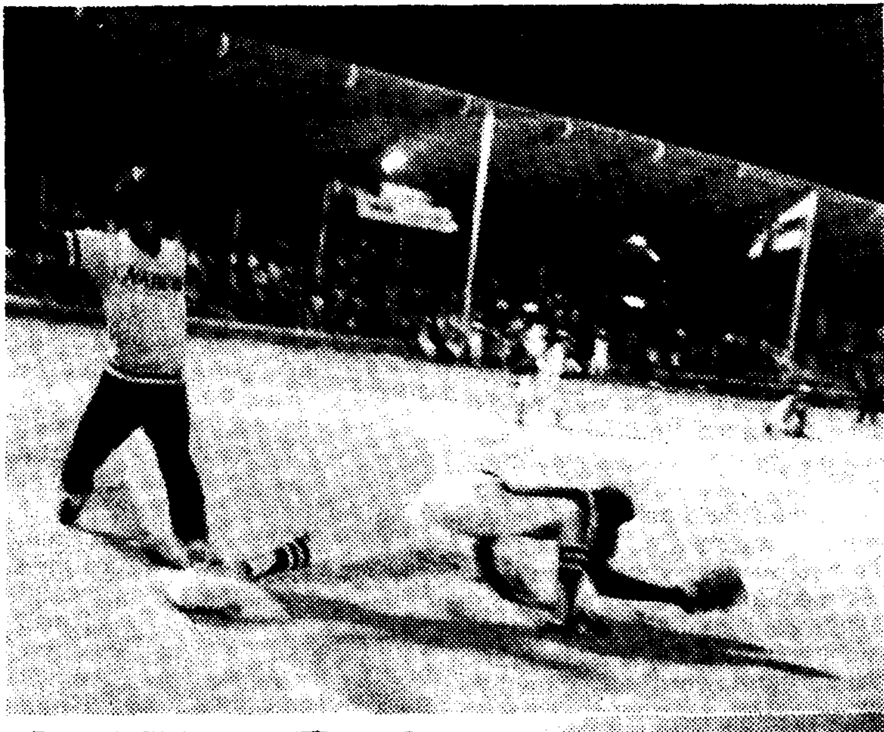
Winst voor Dinamo Tiflis

MOSKOU — Dinamo Tiflis, tegenstander van Feyenoord in de halve finale van het toernooi om de Europese voetbalbeker voor bekerwinnaars, heeft gisteren voor de competitie van de Sovjet-Unie met 3-1 gewonnen van Zenith Leningrad. De wedstrijd werd in Tiflis gespeeld. Na twee wedstrijden hebben Spartak Moskou en Dinamo Minsk nog geen punt verspeeld. Dinamo Tiflis is vijfde met twee punten.

Reutemann wint GP van Brazilie

RIO DE JANEIRO — De Argentijn Carlos Reutemann heeft gisteren in Rio de Janeiro de Grote Prijs van Brazilie, de tweede wedstrijd die meetelde voor het wereldkampioenschap gewonnen. Wereldkampioen Alan Jones, een stalgenoot van Reutemann werd met zijn Williams tweede op 2.76 seconden. De derde plaats was voor de Italiaan Ricardo Patrese met een Arrows.

In de strijd om het wereldkampioenschap leiden Reutemann en Jones met elk vijftien punten.



Tegenover FIFA

Amerikaanse voetbalbond overstag

NEW YORK — Onder druk van de internationale voetbalfederatie (FIFA) is de NASL (Amerikaanse voetbalorganisatie) zaterdag enkele uren voor de aftrap van de competitie overstag gegaan. Twee controversiele spelregels werden door NASL-directeur Phil Woosnam tijdelijk buiten werking gesteld. Het betreft de buitenspellijn en de vervanging van drie spelers gedurende de ontmoeting. In beide gevallen zullen de FIFA-reglementen gehanteerd worden. Als buitenspellijn wordt de middenlijn gehandhaafd en per wedstrijd mogen slechts twee wissels toegestaan worden.

De spelers hebben zich zaterdagavond enige moeite moeten getroosten om zich aan te passen aan de wijzigingen. De meeste duels speelden zich voornamelijk af op het middenveld. De uitslagen op de eerste speeldag zijn: Tulsa Roughnecks-Tampa Bay Rowdies 2-0; Jacksonville Tea Men-Toronto Blizzard 1-0; Fort Lauerdale Strikers-Washington Diplomats 2-1; Portland Timbers-California Surf 2-0; San Diego Sockers-Vancouver Whitecaps 2-1; Seattle Sounders-Los Angeles Aztecs 3-0.

Van de Kerkhof in ziekenhuis

EINDHOVEN — Rene van de Kerkhof is zaterdag in het ziekenhuis van Geldrop opgenomen. De aanvaller werd in de middaguren geopereerd aan een acute blindedarmontsteking. Verwacht wordt dat hij vier weken is uitgeschakeld.



Trotters a empata serie ku Pichingolo

Tigres praktikamente kampeon di sòftbòl

WILLEMSTAD — Tigres ku un viktoria awenochi lo titula kampeon di sòftbòl lokal despues di djasabraanochi den stadion di SUBT nan a derota e ekipo di Sta Rosa Nabco ku skor di 5-4 i pika dilanti 2-0 den e play-off lokal valido pa kategoria maskulino AA. Rising Trotters den kategoria femenino AA a perkura pa un empate superando e ekipo di Pichingolo Hilton Casino 4-2.

E homber klave den e viktoria pa Tigres tabata sin duda Ronald Thomas kende den bom di shete ku dos kompañero na base a konekta un tremendo homerun kua a laga Sta Rosa den tereno. Sta Rosa a habri e partido tumando ventaha di 4-0 ya for di den e prome inning. Glenn Felida kende djasabra a bolbe lansa p'e ekipo di Tigres sinembargo despues di esaki a rekupera domina Sta Rosa pa seis inning kompletu sin permiti niun kareda mas.

Den di dos Tigres a korta nan ventaha na unu kuater pa despues nan buta un rally di kuater kareda den di shete i bai k'e viktoria di un forma dramatiko. Tabata Marcel Felipie kende a embasa ku hit kende a anota kareda number dos pa Tigres despues di un doblete di Mirto Martina. E siguiente bateadó, Gle Felida a ser bolea intensho mente. Un estrategia riba mes hopi bon tumando konsiderashon ku Felida ta bateadó hopi peligroso.

HOMERUN

Sinembargo n'e momentu niun hende no a spera siguiente bateadó Ron Thomas riba dos strike a k un lansamentu di Humph Martis i deposit e kasi kantu di muraya, i asina la Sta Rosa den tereno. U homerun ku sin duda a la tur hende den stadion ke hopi babuka.

Si Tigres gana awenochi d stadion di Subt nan ta titu kampeon di sòftbòl maskuli AA lokal.

TROTTERS

Rising Trotters djasabra bini desidido ku nan pitch Vivian Clara lansando un gr partido i guia su ekipo na viktoria di 4-2 riba Pichingolo asina forsa un empate den serie di sinku partido. E dero di Pichingolo tabata de prinsipalmente dje fayona komete p'e shortstop d ekipo, ku sin duda no tabat su miho anochi.

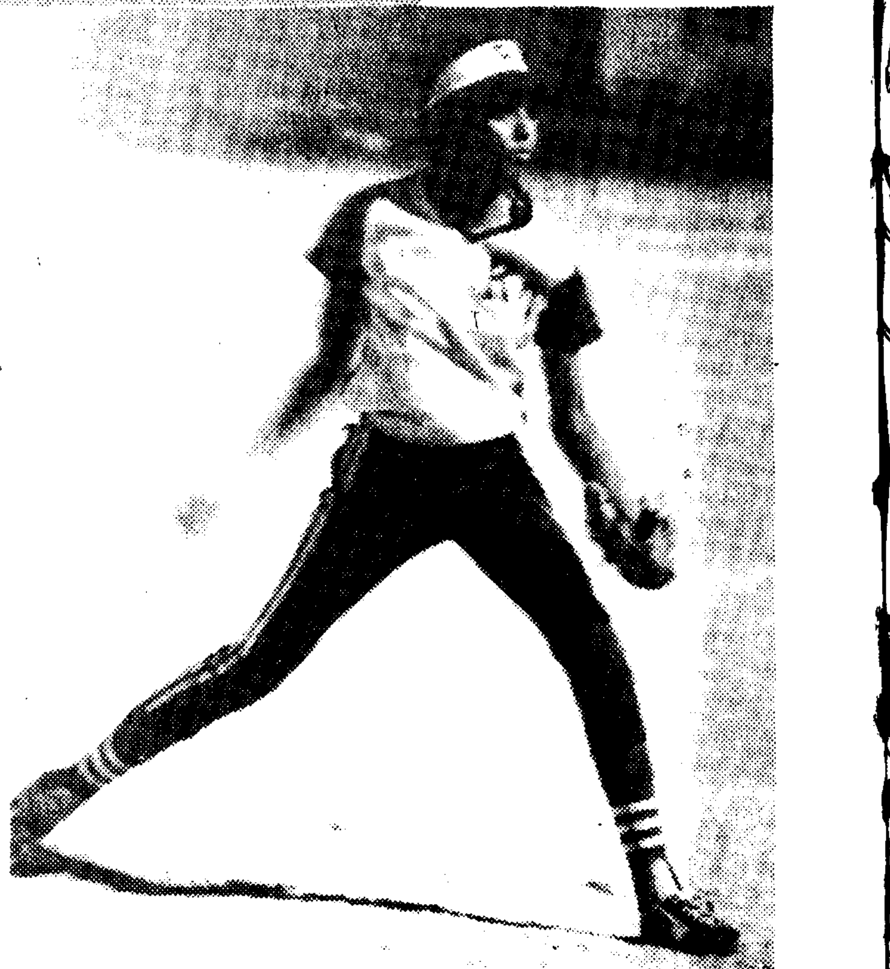
Soraida Juliana a lansa p ekipo di Pichingolo risibien relevo di Norma Carolina.

KONTINUASHON

E "play-off" ta kontin awenochi den stadion SUBT. Pa mitar di oc Rising Trotters ta enfren Pichingolo i pa 9'or lo tin enkuentro kisas desisivo ent Sta Rosa i Tigres.

Cosmos verslaat Earthquakes

NEW YORK — Voor d Noordamerikaanse voetba competitie werd gisteren é wedstrijd gespeeld. New Yor Cosmos won op eigen terre met 3-0 van San Jose Earth quakes.



WILLEMSTAD — Vivian Clara den su aktuashon komo pitcher pa Rising Trotters, lo grando un viktoria di 4-2 pa su ekipo kontra Pichingolo. Un koredo di Nabco hasiendo su maksimo esfuerso pa yega saf na primera pero enbano.

Johan Cruijff niet op schot

VALENCIA — Johan Cruijff heeft gisteren met zijn vereniging Levante voor de Spaanse voetbalcompetitie met 2-4 verloren van Malaga. Levante neemt nu in de tweede divisie (groep A) de zevende plaats in. Malaga, Rayo Vallecano en Castellon delen de eerste plaats op de ranglijst. Cruijff kreeg voor aanvang van het duel toen hij het veld betrad een daverend applaus, maar slaagde er tijdens de wedstrijd niet in te imponeren. In de eerste helft als linkerspits, noch na rust op het middenveld, kwam de exvedette tot een schot op doel. Wel bediende hij zijn ploeggenoten verschillende keren met lange passes, die echter niet het gewenste resultaat hadden.

Derde zege voor Saoedie Arabie

RIYADH — Saoedi-Arabie heeft zaterdag in Riyadh het kwalificatieduel in groep 2 van de Aziatische zone voor het toernooi om het Wereldkampioenschap voetbal van 1982 in Spanje tegen Bahrain met 1-0 gewonnen. De treffer kwam op naam van Saleh Khalifa Al-Dosari en werd na de pauze gescoord. Door dit resultaat voert Saoedi-Arabie na drie wedstrijden ongeslagen groep 2 aan. Irak en Qatar hebben beide één nederlaag achter hun naam staan en delen de tweede plaats.

[...]ersen Centrale Bank

[...]LLAR	[illegible]	1.79	[illegible]
[...]OLLAR	[illegible]	1.505	[illegible]
[illegible]	[illegible].45	4.009	[illegible]
[illegible]	[illegible]	76.23	[illegible]
[illegible]	40.91	41.63	[illegible]
[...]ANCS	92.02	92.74	[illegible]
[...]ANCS	--.--	35.66	[illegible]
[...]E MARK	83.69	84.41	[illegible]
[...]LD	--.--	100.07	100.97
[...]RE	1.37	1.67	1.74

A fayece:

ERIC GEORGE MANUEL ELS

Na nomber di su mayornan: Ciro y Nilda Els

Su yu: Ericson Els na Hulanda

Su rumannan: Enith y Jean Rama Els
Esseline y Walter v.d. Leuw-Els na Hulanda
Elmyr Els

Su wela: Luisa Els

Su tio y tantanen: Els, Rojer, Prins, Lampe y nan famia
Diana Tecla
Vi Makaay
Sindicato ABVO y su miembronan.

Entierro lo tuma lugar Diamars 31 di maart 1981 pa 4'or di atardi saliendo for di El Tributo na Otrobanda pa Santana Katholico na Sta. Maria.

WORLD IN A NUTSHELL

WARSAW — The Polish communist party's central committee passed a vote of confidence in the country's ruling Politburo after an 18-hour meeting which produced sharp divisions between moderates and hardliners on how to face tomorrow's threatened general strike by the Solidarity free trade union. The official news agency PAP said some leading communists resigned but their resignations were later withdrawn. Party leaders accused Solidarity of dragging Poland towards economic catastrophe and trying to usurp state power, but many rank-and-file members took a different line.

WASHINGTON — US Secretary of State Alexander Haig said there were signs that a major crisis in Poland could be avoided if moderates in the political leadership continued to prevail. But he said the situation was still very, very tense.

MOSCOW — The official Soviet news agency Tass, portraying Poland as a country in a state of mounting anarchy, said subversives had seized a television transmitter, blockaded provincial roads and tried to take over post offices.

TEHERAN — An Islamic peace mission seeking an end to the Gulf war was due in Teheran, undeterred by intransigent speeches from Iraqi and Iranian leaders and reports that Iraq was rearming for further conflict.

CAIRO — Egypt and the United States agreed on approaching the United nations to form a multi-national peacekeeping force for Sinai. US Deputy Secretary of State Michael Sterner will now discuss the plan with Israeli leaders.

BANGKOK — Thai officials expected five hijackers holding an Indonesian airliner and 44 hostages at Bangkok Airport to name a possible new destination. The hijackers were told that Sri Lanka refused to accept them and 84 political prisoners whom officials said Indonesia agreed to free.

BRUSSELS — Prime Minister Wilfried Martens called for a total wages freeze this year in an attempt to solve Belgium's economic crisis and retain a hold on his shaky coalition. He asked his government partners to agree to the freeze at an emergency Cabinet meeting following violent speculation against the Belgian franc on the currency markets last week.

VITORIA, SPAIN — Police shot dead a suspected Basque guerrilla and detained three others after a gun battle in a park of the Basque town of Vitoria.

JERUSALEM — Israel and the United States will begin a new round of talks today on establishing a peacekeeping force in Sinai after Israel pulls out of the peninsula next year. US Deputy Assistant of State Michael Sterner, arriving from Egypt today, hoped to prepare the ground so Secretary of State Alexander Haig could make progress on the force when he came to the Middle East next week, Israeli Foreign Ministry sources said.

WASHINGTON — Sixty-one people died and millions of acres [illegible] were laid waste, but a year after the first eruption in more than a century of Mount St Helens volcano the economic losses are less than first expected. Estimates of the financial losses of the disaster in Washington state are now put at less than a third of the nearly three billion dollars originally forecast.

BRIDGETOWN, BARBADOS — Britain has formally asked Barbados to extradite fugitive "great train robber" Ronald Biggs, in custody here for a week, so he can resume serving a 30-year jail term. British High Commissioner Stanley Arthur personally took the extradition papers, which arrived from London on Saturday night, to the Ministry of Foreign Affairs yesterday.

BONN — A new book by the [illegible] in Chancellor Helmut Schmidt's Social Democratic Party (SPD) challenges basic principles of West German defence and economic policy and outlines radical alternatives increasingly appealing to many young Germans.

SYDNEY — Making cars in Australia is no longer the lucrative business it once was. General Motors' Holden, Australia's most profitable company in the 1950's, recently announced the biggest loss in the nation's corporate history. The reversal in its fortunes vividly illustrates the pressures on the industry as it tries, desperately, to adjust to changing market conditions.

BELFAST — A luxurious, air-conditioned dream car that does 120 miles (190 km) an hour and does not rust is part of Northern Ireland's fight to stem economic decay. John Zachary Delorean, a former General Motors vice-chairman is building the two seater with 1.000 workers just outside Belfast and plans to sell the first in the United States in May for around 10.000 sterling (22.000 dollars).

CAPE CANAVERAL, FLORIDA — The US space shuttle Columbia, the world's first reusable space vehicle, passed its final test and could be ready for its first launch on April 10, the director of shuttle operations said today.

WASHINGTON — Defence secretary Casper Weinberger disputed a Central Intelligence Agency (CIA) report that there was no substantial evidence of Soviet involvement in international terrorism. Mr Weinberger said "there is good clear evidence that the Soviets have been participating in the training and equipping of groups, that for want of a better term, can be called terrorist groups".

BEIRUT — President Saddam Hussein of Iraq said he would refuse to withdraw from occupied Iranian territory until Teheran recognised Iraqi rights or the Iranian government was overthrown. In a speech reported by the official Iraqi news agency INA, Mr Hussein reiterated that he would provide support for ethnic minorities in Iran "in order that the Iranian people may bring about a regime with which we can reach an understanding".

First steps are taken in Geneva

Status South Africa maybe brought for International Court

PORT OF SPAIN — The first step in an attempt to seek the opinion of the International Court of Justice on the right of South Africa to continue to hold a place in the world community lawfully as a state was taken on 18 February in the Commission on Human Rights, meeting in Geneva, by Yugoslavia and Afro-Asian states.

In a draft resolution formally introduced on their behalf by Morocco, they proposed that the matter be referred to the Court for consideration. Countries co-sponsoring the draft together with Morocco and Yugoslavia were Burundi, Egypt, Ethiopia, Ghana, India, Iraq, Nigeria, Philippines, Senegal, Syria, Zaire, Zambia.

Measures proposed in the draft include a specific suggestion that the General Assembly instruct the Court to consider the question whether a state which practices apartheid and the denial of human rights, such as South Africa, may lawfully continue to hold a place in the international community.

Under other provisions of the 14-power draft, the Commission would renew its call for economic sanctions against South Africa to compel it to abandon its policy of apartheid. It would urge that an oil embargo against the Pretoria regime should be considered and observed by all states as a consequence of the compulsory arms embargo.

WASHINGTON — A leading US economist predicted financial havoc in the United States if President Reagan's programme of sweeping tax and budget cuts failed to work or did not get through Congress. Alan Greenspan, a member of a committee formed recently to advise the President on economic issues, told a news conference that success of the plan would lead to a change in the present long-range forecasts of continued high inflation.

ALGIERS — Non-aligned Foreign Ministers will meet in Algiers next month to discuss ways fo compelling South Africa to grant independence to Namibia (South West Africa), official sources said. The meeting of the non-aligned movement's co-ordination bureau, from April 16 to 18, will precede a scheduled meeting of the United Nations Security Council on the same issue three days later.

LONDON — Sir Harold Wilson said it was true there was a plot to take over the government when he was Prime Minister but the strongly denied that the late Earl Mountbatten was behind it.

NEW YORK — The head of Turkey's military government, General Kenan Evren, says he will hold general elections but that two former Prime Ministers, Suleyman Demirel and Bulent Ecevit, should be barred from standing, according to a magazine interview.

WARSAW — Warsaw radio said that preparations for the introduction of meat rationing on Wednesday had caused considerable confusion in the country. It said nearly all Poles had received their ration cards but errors and abuses occurred during the distribution.

ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espiritu Santo, tu que me aclaras todo. Que iluminas todos los caminos, para que yo alcance mi ideal, tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas conmigo. Yo quiero en este corto dialogo agradecerte por todo y confirmar una vez mas que nunca quiero separarme de ti, por mayor que sea la ilusion material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos, en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los mios. La persona debera rezar esta oracion 3 dias seguidos, sin decir el pedido. Dentro de 3 dias sera alcanzada la gracia por mas dificil que sea. Publica en cuanto se reciba la gracia.

H.O.

English Companion

[...]ENRY by [...]

Walt Disney's DONALD DUCK ®

[...]tle Bailey By Mort Walker

[...]hie